

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Lunes 18 de octubre de 1982  
Año LXXXII.—Núm. 25.121

## SEGOVIA

### Mitin de Landelino Lavilla dentro de la campaña electoral de UCD

(Pág. 3)

Deportes: La Gimnástica mereció mejor resultado (3-2) y el Acueducto no pudo con la Residencia P. Avila (0-0)

(Pág. 15)

### MERCADILLO PARA COLECCIONISTAS EN LA PLAZA MAYOR



Se inició ayer mañana, en la plaza Mayor, concretamente en los soportales donde se encuentra la Oficina de Turismo, un mercadillo para coleccionistas, con puestos de sellos, monedas, etc.—(Foto: Aurelio Martín) (Pág. 3)

### Ynestrillas, forzoso a Canarias

El diario oficial del Ejército publica hoy una orden por la que se destina con carácter forzoso y urgente al comandante de Infantería Ricardo Sáenz de Ynestrillas a Las Palmas de Gran Canaria.

### Elecciones

## La actividad de hoy de los líderes de los principales partidos

Madrid.—A diez días para la celebración de las elecciones, los partidos políticos y sus principales líderes abordan la recta final de la campaña electoral, que les llevará a recorrer hoy diferentes provincias españolas.

El presidente de UCD, Landelino Lavilla, se encuentra esta mañana en Avila, donde visita la capital y varios pueblos de la provincia.

De igual modo, Manuel Fraga Iribarne, inicia hoy un periplo de tres días por Galicia.

El secretario general del PSOE, Felipe González, descansa hoy.

Por su parte, Santiago Carrillo gira una visita a Toledo y esta noche tendrá un encuentro con los periodistas.

Adolfo Suárez regresa esta mañana de Canarias para marchar por la tarde a Huelva.—Efe.

## ¿LA EXISTENCIA DE LA O.N.U. EN PELIGRO?

Así opina Kurt Waldheim

Viena.—El ex-secretario general de las Naciones Unidas, el austriaco Kurt Waldheim, considera que la existencia de esta organización está en peligro si se excluye de ella a Israel.

Así lo asegura hoy Waldheim en el diario vienés «Kurier» al referirse a las declaraciones del ministro norteamericano de Asuntos Exteriores, George Shultz, sobre la retirada de su país en caso de que otros miembros de la Organización quieran separar a Israel de las Naciones Unidas.

Fuentes del «Organismo Internacional de Energía Atómica» (OIEA) en Viena consultadas por «Efe» señalaron que los Estados Unidos están dispuestos a salir de las Naciones Unidas si continúa el boicot contra Israel.

Las mismas fuentes señalaron que Washington puede retrasar el pago de la contribución a la OIEA hasta dos años, según los estatutos, con lo cual peligraría también el funcionamiento de este organismo.—Efe.

## Calvo-Sotelo regresó a Madrid

Madrid.—El presidente del Gobierno, Leopoldo Calvo-Sotelo, acompañado de su esposa, ha llegado a Madrid, a las ocho de esta mañana procedente de Santiago de Compostela. Calvo-Sotelo ha realizado, desde el pasado viernes, campaña electoral en Asturias y Galicia.—Efe.

## Barrero

Estamos en el Pol. Industrial «El Cerro»

C/ Guadarrama, n.º 21

Suba a vernos. Le abonamos el desplazamiento desde el centro de Segovia

Teléfono 42-06-71

LA VIOLETA  
sepulveda



discoteca

## BAZAR

Rebajas

Cantarranas, 3



Hoy, lunes día 18

SEGOVIA.—A las 5, en el Salón de Actos de Cultura: JUBILADOS Y PENSIONISTAS POR EL CAMBIO, interviene José Miguel Oliva.

BERNUY DE PORREROS (9 NOCHE)  
BERNARDOS (9 NOCHE)  
CARBONERO EL MAYOR (10 NOCHE)  
YANGUAS (9 NOCHE)  
ZARZUELA DEL PINAR (9 NOCHE)

Martes día 14

SEPULVEDA (9 NOCHE)  
TUREGANO (9 NOCHE)  
ALDEANUEVA DEL CODONAL (9 NOCHE)  
SAN PEDRO DE GAILLOS (9 NOCHE)  
CEDILLO DE LA TORRE (9 NOCHE)

# VOTA PSOE



Por el cambio

## CONGRESO

Luis Solana Madariaga

Juan Muñoz García

José Luis Romera Albendea



## SENADO

Pedro Alvarez de Frutos

Santiago Ballesteros

Miguel Angel Trapero

apunte  
del día

ESPAÑA ES DIFERENTE

Del apodo «España es diferente» los españoles no vamos a poder desprendernos nunca como sigan ocurriendo hechos como el que un señor que entra armado y secuestra a un determinado número de personas en la Cámara Baja y luego, al año y unos meses, pueda acceder a presentarse candidato para ser representante de una provincia en la legislatura.

Nos estamos refiriendo al caso de Antonio Tejero Molina, teniente coronel el 23 de febrero de 1981 que, al mando de otros guardias, irrumpió, como ahora irrumpe en el panorama electoral, en el Congreso de los Diputados y subió al estrado pistola en mano.

Aquí no acaba de entenderse que personas que están en contra del sistema democrático utilicen el juego democrático nada más que para determinados beneficios.

Volviendo a la idea inicial de que en España ocurren cosas diferentes, teniendo en cuenta que estamos en el siglo XX y no precisamente en un continente tercermundista, será mejor que, en esta ocasión como en otras, nos tomemos la cosa de broma que resultará más sano, y pensemos que uno de los slogans de la campaña del nuevo candidato puede ser: «Me voten, c...».



La subvención del gasoil reducida y con retraso

Hay muchos agricultores que están cobrando la subvención del gasoil en cuantía inferior a la que tienen derecho.

Esta subvención se comenzó a pagar en base a una encuesta sobre superficie de los diferentes cultivos sembrada en 1977. En 1980, primer año que se cobró, se sembraron en la provincia 11.332 hectáreas de trigo y 7.000 hectáreas de cebada más que en 1977. Si las encuestas se hubieran actualizado en 1980 todos los agricultores habrían recibido el aumento correspondiente. La información restringida que se ha dado, sólo ha permitido rehacer la encuesta a unos pocos.

Si el presidente de la Cámara Agraria Provincial hubiera enviado a todas las Cámaras Agrarias Locales la circular que el Ministerio de Agricultura envió a la entidad que preside, y no un resumen de dicha circular en el que no se aclaraba que los agricultores tuviéramos derecho a hacer una nueva encuesta, el sector habría podido conseguir toda la subvención a que tenía derecho.

La Cámara Agraria Local que preside, informó y promovió entre los agricultores que la componen la actualización de la encuesta y consiguió, venciendo todos los impedimentos administrativos que se le pusieron y con el consejo contrario de la Cámara Agraria Provincial, un aumento de subvención, para el conjunto de esos agricultores, de un 48%.

Es inadmisibles que el dinero de la exigua subvención llegue sistemáticamente con retraso a los agricultores y quede retenido meses en cierta entidad bancaria o parabancaria de Segovia. El dinero correspondiente al primer semestre de 1982, ha estado retenido más de dos meses en la capital, lo que supone para el sector una pérdida de muchos millones de pesetas en concepto de intereses.

Quien suscribe, quiso, en su día, informar a los agricultores y ganaderos de la provincia de sus derechos y fue vetado para hacerlo en el radio.

Ruego al presidente de la Cámara Agraria Provincial, que ya que no ha informado a tiempo al sector, agilice en lo sucesivo el pago de la subvención del gasóleo B para que esos millones a que ascienden los intereses del dinero retenido, deje de beneficiar a alguna persona o entidad, que él debido a su cargo o lugar de trabajo debe saber quién es, y revierta rápidamente en el sector agrario. Todo ello para que se cumpla uno de los lemas del Partido Ruralista Español: «Justicia para todos; privilegios para nadie».

Telesforo Hernández

Candidato al Senado por el Partido Ruralista Español

REMITIDO

La Prensa opina

LA OTAN

LA VANGUARDIA Comenta:

Creemos que lo importante hoy es señalar que las Cortes Generales que representan soberanamente al pueblo español tomaron la decisión, hace escasos meses, de solicitar el ingreso en la Alianza Atlántica. Y que una vez tomada la decisión no conviene al prestigio de España en el mundo —y mucho menos al del Gobierno socialista si gana las elecciones— proceder a la rectificación de una posición tan importante en materia internacional. La decisión de pertenecer o no pertenecer a la Alianza Atlántica no puede ser cambiada en función de las diferentes mayorías parlamentarias, ya que representa una opción de civilización y está en juego el prestigio internacional de nuestro país y nuestra solvencia como un aliado o un interlocutor.

Nuestros políticos deberían tener más en cuenta la necesidad de que España mantenga una posición coherente en el escenario político internacional. Y creemos que esta reflexión no únicamente válida para el secretario general del Partido Socialista sino que alcanza también al líder del Centro Democrático y Social que acaba de declarar que «en el tema del referéndum de la OTAN, mi posición no es muy lejana a la de Felipe González».

COLABORACION

EN BUSCA DEL HOMBRE (III)

EL SENTIDO SOCIAL Y POLITICO DEL HOMBRE

Por Eloísa Torres y Amalio Salvador

Son estos días tan esperanzadores, tan ricos en posibilidades de convivencia, tan decisivos para el asentamiento de esa bella e incomparable forma de estar los unos con los otros, de sentirse libres y responsables, al asumir en conjunto la tarea de sacar a España adelante dentro del concierto democrático de nuestro mundo occidental, que, desde aquí, y con la apretura de una intervención quirúrgica, practicada sólo hace tres días, en colaboración con esta entrañable compañera, que no faltó de mi lado un instante, queremos mandar a nuestros pacientes lectores y segovianos todos un mensaje de esperanza: VOTAD.

La responsabilidad de votar se deriva necesariamente de la naturaleza misma del hombre. No es de este momento explicar, si ese contenido social, esa tensión hacia fuera, es un componente de su esencialidad o no.

Por supuesto que en ese microcosmos, que es el hombre, se han hecho presentes las fuerzas más antitéticas y en él han surgido tendencias y fenómenos antisociales, más que como emergencia de su ser, como reacción ante envolturas sociales, que más que buscar al hombre y su perfección, le olvidaron a veces y a veces le destruyeron y que promovió toda una escuela: Rousseau, etc., que, contabilizando estos fenómenos, defendió la no sociabilidad del hombre.

En otras palabras más asequibles e inteligibles, y hasta más sensatas: Los hombres aman la sociedad con todas sus formas de convivencia, con toda la gama de asociaciones a que ha dado lugar, cuando estas sociedades surgen y se desarrollan con criterios de eticidad, de justicia y en ellas se persigue únicamente el bien de sus miembros;

pero, cuando en ellas se parapetan, cosa muy frecuente, los espabilados, los listos, los que no van buscando otra cosa que sus intereses, el hombre se desfonda socialmente, se desilusiona y prefiere estar solo que mal acompañado.

Pero el hombre sólo es un ser indefenso: Por imperativo de la naturaleza, de la conjunción más ardiente, amorosa y sublime de dos seres, que se aman, surge esa maravillosa sociedad, que es la familia, base y fundamento de todas las demás. Y unas cuantas familias, las primeras que tuvieron la dicha de caminar por la tierra sin horizontes ni fronteras, linderos o cotos y que vivieron de eso que hoy constituye para muchos la ilusión de un fin de semana: la caza y la pesca, se asentaron un día en la fertilidad de la vega de algún río y, adivinando los secretos y tesoros que Dios había allí escondido, formaron el primer clan de agricultores. Surgieron así entre ellos las primeras relaciones vecinales, las tareas comunes y también los problemas. Y apareció una aldea, un pueblo: hizo su presencia en la historia el municipio.

Pero el hombre traía desde el paraíso una emocionante aventura: cultivar la tierra, poner nombre a los animales, descubrirla, adivinarla, soñarla y ser el señor de ella. Por eso, desde esa primera andadura fue el hombre sedentario y caminante, jefe de tribu o patriarca, artista o poeta, pero sobre todo aventurero.

Lanzado a la aventura, descubrió el universo, el mundo y hoy todavía está atónito ante lo que le queda por descubrir. Y, porque era guerrero y aventurero, se dedicó a dominar la tierra y la intentó parcelar, porque, en su conquista, una sorprendente

simbiosis se había producido entre ambos y, de una forma más geométrica y artificial, en su trayectoria histórica trazó líneas, unas veces naturales y otras artificiales, donde surgieron imperios, naciones, estados, organismos internacionales.

Pero, a partir de la familia y del municipio, todo este artificio ha sido en parte el resultado del espíritu aventurero, batallador y dominante del ser humano. Es en la familia y en el municipio donde aparece el hombre tal y como es, expresión primaria de su vida social y expansión elemental de su sociabilidad.

Lo que no puede ponerse en duda es que el hombre, primitivo o contemporáneo, es el artífice, el protagonista, el eje fundamental de la historia y que esta, en sus distintas formas de organización, sólo tiene y cobra sentido cuando lo hace en función del hombre y para el hombre.

De las distintas formas de gobierno: aristocracia, monarquía, etc. válidas y posibles, es la democracia la que conecta con el sentido primitivo y esencial del hombre; como rey de la creación le reconoce depositario de la soberanía nacional. Por ello la democracia no puede concebirse sin la transmisión de poderes, mediante el voto.

Siendo entonces la democracia el sistema ideal ¿cómo es posible que a la hora de la verdad resulte muchas veces inoperante y se convierta en un desastre? ¿Y cómo en un momento como éste, hondo y grave para España, puede haber muchos ciudadanos que no quieran ejercer el derecho ni cumplir con el deber de votar? La respuesta es clara: el pueblo entrega, mediante el voto, la confianza en unos señores, que, una vez que lo reciben, se olvidan en absoluto de lo que prometieron, de las responsabilidades que contrajeron y de las necesidades de su pueblo.

Pero, hoy y ahora, no puede ser tiempo de lamentaciones, de inhibiciones; lo que importa, superando fracasos y frustraciones, vividas, sentidas y dolidas por la mala conducción, que los responsables de nuestra joven democracia han hecho de la misma, es enfrentarse con este hecho: no hay otra forma de Gobierno ideal, ni siquiera en estos momentos posible, dentro del contexto occidental, en el que estamos insertos y al que pertenecemos por historia y tradición, que la democracia y que ésta solo será auténtica, vigorosa y fuerte el día que todos los españoles, con sentido de autenticidad y responsabilidad política, acudan a dejar la papeleta con su voto en las urnas.

Si tienes conciencia de tu destino y quieres una Segovia y una España fuerte y progresista, añávale, desde la clínica en Madrid, donde nos encontramos, nuestro mensaje: VOTA.

ORATIO

El diario «Ya» publicaba en su número del pasado día siete un reportaje titulado «Así hablan nuestros políticos boquirrubios» sobre el vocabulario más utilizado por nuestros políticos. Lo más interesante era la lista de 240 palabras «políticas» como: plataforma, déficit, síntesis, sindical, panfletaria, providencialista, bisagra, etc. Con esta tabla cualquiera que quiera llegar a ser diputado, senador, alcalde o concejal puede elaborar un discurso tan «brillante» y tan vacío como el de los padres de la patria. Y ya que estamos en plena campaña electoral, vamos a probar:

«Desde el día en que la política electoral fue gradualista en su sentido más brillante, el pueblo se dio cuenta de que la desajustada y derechista libertad del pasado necesitaba de la fuerza de una economía interna, progresiva y básica que devolviera a los españoles la ilusión tan deteriorada por la desfasada y estática política neoclásica de épocas anteriores. Por eso nació nuestro Partido, Reformista, Radical y Desafiante. Ante la nueva situación de crisis queremos una sociedad menos degradada, más renovada, menos regresiva en todos los aspectos, con una mayor estrategia en la economía de expansión obrerista para acabar de una vez por todas con la pulverizada opción de la incesante presión política».

Podríamos seguir eternamente con el discurso, pero es suficiente para demostrar que no hace falta ser Cicerón para montarnos una campaña política... y es que en la política pasa como en otras muchas cosas: mucho ruido y pocas nueces.

FERNANDO URSA LAMBRA

COMPRO ORO Y PLATA  
COMPRO ORO Y PLATA  
COMPRO ORO Y PLATA  
Fdez. Ladreda, 12. Telf. 414000

En la plaza Mayor

## PRIMER DIA DEL MERCADILLO DE SELLOS Y MONEDAS



Ayer se puso en práctica la idea municipal de instaurar bajo uno de los soportales de la plaza Mayor un mercadillo de efectos filatélicos y monedas como los de otras ciudades. Pese a ser el primer día, algunas personas colocaron sus puestos, mientras que otras intercambiaban sellos en pequeños corrillos. Como anécdota, señalamos la presencia de una persona, que cambiaba billetes de lotería como se aprecia en la imagen.

(Foto: Aurelio Martín)

Sucesos en la capital y provincia

## ROBO DE 26.000 PESETAS EN UN BAR

La Comisaría de Policía nos informa de un robo cometido en el bar Orensano por un importe de 26.000 pesetas de la máquina tragaperras y del bote. Así como de la sustracción de los faros antiniebla del vehículo SG-0000-C. Sustracción de dinero y efectos del interior de tres vehículos estacionados en la vía pública. Y por último sustracción del vehículo Diam-6 matrícula SG-15856.

El Subsector de Tráfico de la Guardia Civil nos informa de dos accidentes de circulación ocurridos ayer en las carreteras de nuestra provincia: En el

punto kilométrico 14,950 de la carretera C-603 (Segovia Aranda) término de Mata de Quintanar, un turismo se salió de la calzada volcando resultando una persona herida de gravedad y otra menos grave, el vehículo quedó con grandes desperfectos.

En el kilómetro 13,500 de la carretera SG-3341 (Coca-Chañe) cruce con la C-112 término de Chañe, colisionaron dos turismos, afortunadamente no hubo que lamentar ninguna desgracia personal, los vehículos quedaron con daños de consideración.

El CENTRO en nuestros Ayuntamientos, en nuestra Diputación es U.C.D., por encima de las personas, y U.C.D. es fiel al CENTRO.

VOTA U.C.D.

El voto de ahora define la sociedad de mañana. VOTA EL CENTRO, VOTA U.C.D., ES EL CENTRO.

El autoritarismo derechista imposibilita las libertades constitucionales, como el colectivo socialista. Sólo el imperio de la Ley, en el reconocimiento constitucional de U.C.D. posibilita el ejercicio de la ciudadanía correctamente.

# VOTA UCD

## ELECCIONES 82

### Landelino Lavilla contra los mensajes del PSOE y Alianza Popular

*«Unos proponen cambios a peor y otros, por ejemplo, entienden con demasiada facilidad las motivaciones de los golpistas»*

Con la presencia del presidente del partido de UCD, Landelino Lavilla, el sábado por la tarde tuvo lugar en el teatro Juan Bravo un mitin en el que también intervinieron los candidatos al Congreso, Julio Nieves, y al Senado, Luciano Sánchez Reus por Unión de Centro Democrático. El Juan Bravo se encontraba casi lleno, aunque no llegó a alcanzar la cifra de público que en las anteriores intervenciones de los líderes de otros partidos.

El primero en intervenir fue Julio Nieves, que habló del programa de UCD y se refirió a los líderes de los otros partidos. Luciano Sánchez Reus, hizo referencia en su intervención a las personas que fueron elegidas como candidatos de UCD y apoyan ahora otras fuerzas. Defendió los estatutos democráticos de UCD «que son perfectamente válidos para expulsar al presidente de la Diputación, Rafael de las Heras. Ahora no es lícito decir que eso no vale». Denunció ciertas actuaciones de la Diputación en beneficio de la candidatura de AP-PDP y dijo también que lo lógico que debería de haber hecho el Sr. De las Heras es solicitar su baja en el partido. Calificó de grave la militancia encubierta y clandestina y terminó indicando que con las fugas a otros partidos se ha quedado la UCD limpia.

EL SR. LAVILLA

Landelino Lavilla comenzó su intervención diciendo que no había sido por azar el que se haya introducido en España un factor general de moderación en los comportamientos de las fuerzas políticas; «Ha sido porque un grupo de españoles que nos planteamos la necesidad de que España no repitiera sus dramáticas experiencias de otros momentos y ofrecimos la realidad de un partido de centro que es UCD que ha sido la garantía de la convivencia de estos últimos años».

El líder centrista atacó la llamada «mayoría natural», con-

### César Montalvo en Radio Nacional y TVE

Mañana martes, César Montalvo, candidato independiente al Senado por Segovia, será entrevistado a las 12,05 por Radio Nacional de España, interviniendo también en el programa electoral de las 5 de la tarde, por la primera cadena de Televisión Española. — R.



(Fotos: Aurelio Martín)

cepto utilizado por Alianza Popular «que es destructivo —dijo— sin posibilidad alguna de construir sobre algo positivo para la convivencia española. La mayoría natural existía en España y existe como resultado de las elecciones de 1977 y 1979 y esa mayoría existe en torno a UCD y lo que ha querido AP es verificar el desplazamiento de esa mayoría hacia la derecha sin darse cuenta que, desde las po-



siciones de la derecha, no hay posibilidad real de ganar unas elecciones».

Más adelante señaló que la derecha y la izquierda hacen ofertas electorales buscando la atracción del electorado centrista, que si quiere ser regido desde posiciones centristas no tiene por qué optar por una posición que va a ser regida por conservadores de pura cepa o por una posición de izquierda gestada en los supuestos del marxismo; «para votar a posiciones moderadas está UCD». Dijo también que era ilícito e ilegítimo como arma electoral el introducir factores y elementos de insidia que llegan a la falsedad y la mentira como ocurre con personas caracterizadas de Alianza Popular, «que dicen que vamos a llegar a las elecciones en virtud de un

pacto con el PSOE. Eso es una falsedad y una mentira».

Al hablar de los slogans del PSOE y de AP, dijo del primero que planteaba cambios a peor. «El cambio lo hizo UCD con el respaldo de la mayoría de los españoles cuando había una derecha que no quería cambiar y una izquierda que levantó las banderas de la ruptura. Es cambio a peor —añadió— dirigir una política económica para superar la crisis sobre supuestos socializantes, aumentar el déficit público y la inflación. Proponer la derogación del estatuto de centros docentes, la legalización del aborto y condicionar la libertad de expresión diciendo que no va a haber televisión privada». En relación con la frase de AP «es hora de soluciones», manifestó que no es solución aplicar una política económica conservadora, el entender con demasiada facilidad las motivaciones de los golpistas que atentan contra la voluntad del pueblo español, pretender la reforma de la Constitución y el restablecimiento de la pena de muerte o el predicar permanentemente estados de excepción «cuando todos sabemos a lo que conducen estos y cuyas consecuencias estamos pagando todavía y no es solución el plantear los temas con talante autoritario de ejercicio crudo y duro del poder».

Finalmente habló del programa electoral de UCD «con el

que se aspira a construir una opción de gobierno. No es un programa que acumule promesas electorales que son propias de quien no aspira a tener la responsabilidad de gobernar» y dijo que él respondía a la unidad y cohesión de UCD; «respondo de que en UCD solo tendrán lugar quienes creen con lealtad en el proyecto político de centro».

En una rueda de prensa, Landelino Lavilla dijo que la presentación de la candidatura de Tintero era un hecho anómalo y sorprendente. Por otra parte, preguntado por la subida del partido de Suárez a costa de UCD indicó que estamos en momentos de competencia electoral «en la que los azares de cada día pueden suponer vaivenes».

(Continúa en la pág. 5)

**CALENDARIO**

PARA MAÑANA

Martes 19 de octubre

Van 292 días; faltan 73.  
Sol: De 7,29 a 18,29.

**SANTORAL**

Santos: Pedro de Alcántara, Renato y Tolomeo.

**PENSAMIENTO**

«A todos pertenece lo que piensas; sólo es tuyo propio lo que sientes».

**LOTERIA PRO-CIEGOS**

Premiado el sábado: 707.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Para hoy: Herrero Albiñana. Plaza Ramiro Ledesma, 1.

**EL TIEMPO**

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

**En Segovia**

En la tarde de ayer

Presión: 673,0 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura máxima: 15,8°.

En la mañana de hoy

Presión: 671,1 m/m.  
Viento del O.  
Temperatura mínima: 7,8°.  
Lluvia recogida: 8,2 litros por metro cuadrado.  
Temperatura a las 10: 5,2°.

**En España**

Por Galicia y Cantábrico, abundante nubosidad con riesgo de precipitaciones es la situación atmosférica que, para hoy, predice el Instituto Nacional Meteorológico.

Pronóstico para mañana martes: Mucha nubosidad con débiles precipitaciones en el Norte de Galicia, Cantábrico y alto Ebro.

Nubosidad variable con chubascos de origen tormentoso en Cataluña y Baleares. Nubes y claros en el resto.

**AGENDA**

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**  
Fernando Sáez, pinturas.  
Hasta el 28 de octubre.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**

«El retrato en el arte español contemporáneo», exposición colectiva. Hasta el 24 de octubre.

Grupo Ayala. «Ocho pintores asturianos». Hasta el 20 de octubre.

**LOPE TABLADA MARTIN EN LA GALERIA «EUREKA» DE MADRID**

Hoy se inaugura en la galería «Eureka» de Madrid una exposición del pintor segoviano Lope Tablada Martín, que presenta un total de 41 cuadros, 21 de los cuales están dedicados a temas castellanos y los restantes a temas taurinos. Su exposición permanecerá abierta hasta el próximo día 30. La galería «Eureka» se encuentra situada en la avenida José Antonio, 1, y el horario de apertura es de 6 a 9,30 de la noche.

**REGISTRO CIVIL**

6 nacimientos

**Nacimientos:** David González y Martín, hijo de José Ignacio y de María del Mar; Diego Sanz y del Caz, de Manuel Doroteo y de Juliana; Alberto Sanz y Lobo, de Alejandro y Eduarda; Teresa Martín y Velasco, de Jerónimo Miguel y de María Luisa; Raúl Sanz y Sanz, de Jesús y de María Blanca; María Soledad Laguna y Sastre, de Hilario y de María Fuensanta.

**ESPECTACULOS**

**CINES**

**CERVANTES:**

7,30 y 10,30. Violenta y humana  
14 años: **ROCKY III**  
Sylvester Stallone, Talia Shire

**VICTORIA:**

7,30 y 10,30. Estreno. 14 años  
**LLAMA UN EXTRAÑO**  
Suspense y terror

**LAS SIRENAS:**

El jueves:  
**JUGANDO CON LA MUERTE**  
Max von Sydow, George Peppard

**MUSICA**

**CONCIERTO INAUGURACION DE CURSO EN EL CONSERVATORIO DE MUSICA**

Mañana martes se celebrará un concierto de piano de inauguración del curso 1982-83 en el Conservatorio de Música de Segovia.

Estará a cargo de la concertista Olga López y tendrá lugar en el salón de actos de la Escuela Universitaria del Profesorado de E.G.B. (Plaza de Colmenares), a las 7,30 de la tarde.

Se ruega a los alumnos su asistencia. La entrada para los socios de la Filarmónica y padres de alumnos es libre.

**CONCURSOS**

**V CERTAMEN POETICO**

El Guadiana, de Ciudad Real, a través de su revista «Manxa», convoca su V Certamen Poético, que se ha de registrar por las siguientes bases:

Se establecerán tres premios de igual categoría, patrocinados por don Vicente Martín Sánchez, consistente en una obra original de este pintor manchego y 5.000 pesetas para gastos de desplazamiento.

— Premio «Manxa», patrocinado por don Francisco Vela Siller, consistente en una obra original del mencionado pintor y 5.000 pesetas para gastos de desplazamiento.

— Premio «Don Quijote», patrocinado por el Grupo Literario «Guadiana», consistente en trofeo y 5.000 pesetas para gastos de desplazamientos.

Podrán concursar a los premios «Guadiana» y «Manxa» todos los poetas que lo deseen, excepto los miembros del grupo y los premiados en anteriores certámenes. Los poemas no excederán de 80 versos y deberán estar escritos en castellano, mecanografiados y triplicados por ejemplar en folio y por una sola cara.

El plazo de admisión de originales terminará el 31 de octubre.

Los poetas galardonados se comprometen a asistir al acto de entrega de premios, para dar lectura a sus poemas.

Los trabajos deberán enviarse por el sistema de plica a domicilio del secretario del Grupo Literario Guadiana, Santiago Romero de Avila García Abadillo, calle Marcos Redondo, n.º 6, 2.º B, Ciudad Real, indicando en el sobre «certamen poético».

**GUIA MEDICA Y SANITARIA**

**Dr. R. OREJANA ARIAS**

Jefe de sección de Tocoginecología de la Residencia Sanitaria «Licinio de la Fuente»

**GINECOLOGIA - OBSTETRICIA PLANIFICACION FAMILIAR**

Avda. Fdez. Ladreda, 24-1.º E

Consulta: Lunes, miércoles y viernes, de 4,30 a 7,30, previa petición de día y hora (llamar en horas de consulta)

Tel. 41-23-94 Partic. 42-07-65



PARA HOY

**PRIMERA CADENA**

- 15,00, Telediario.
- 15,35, Con solera.
- 16,20, Toros.
- 18,30, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,02, 3, 2, 1... contacto.
- 19,30, Esos asombrosos animales.
- 20,30, Consumo.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Teatro.
- 23,35, Última edición.
- 23,50, Tele deporte.

**SEGUNDA CADENA**

- 18,30, Carta de ajuste.
- 18,43, Apertura y presentación.
- 18,45, Telenovela.
- 19,15, Avance informativo.
- 19,30, Campaña electoral.
- 20,00, Dibujos animados.
- 20,15, El valle secreto.
- 20,45, Alcores.
- 21,45, Con h de humor.
- 23,30, De hoy a mañana.
- 00,15, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

**PRIMERA CADENA**

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,00, Antena regional.
- 14,30, Plaza Mayor.
- 15,00, Telediario.
- 15,30, Elecciones.
- 15,35, España, sin ir más lejos.
- 16,05, Arriba y abajo.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,02, 3, 2, 1... contacto.
- 19,30, El loco mundo de los payasos.
- 20,00, Un mundo para ellos.
- 20,30, Vivir cada día.
- 21,00, Telediario.
- 21,30, Elecciones.
- 21,40, 300 millones.
- 22,35, Asesinato en Texas.
- 23,35, Última edición.
- 23,50, Tele deporte.
- 00,10, Despedida y cierre.



- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia.
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Mediodía Cadena SER.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Musical.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 Musical.
- 16,30 La otra ciudad.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Programa especial.
- 18,15 Confidencias.
- 18,30 Ritmos ligeros.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Música para todos.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,10 Elección 82.
- 21,00 En punta.
- 21,15 La noche es joven.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 La noche es joven.
- 22,45 Queremos saber.
- 23,30 Hora 25.
- 2,00 Cierre.

**HERMANOS GARCIA**

Peluqueros creativos

PRESENTAN EN SUS SALONES

LA MODA CREADA POR ELLOS PARA OTOÑO - INVIERNO

**«IN SPRAY»**

Juan Bravo, 4  
Teléf. 41 31 72

Ezequiel González, 4  
Teléf. 41 53 29

**HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE**

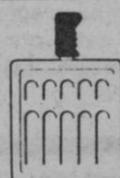
Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	6	O+	3
O-	5	O-	11
A+	3	A+	40
A-	6	A-	7
B+	—	B+	—
B-	1	B-	2
AB+	—	AB+	3
AB-	—	AB-	—
Total donaciones	21	Total reservas	65

**NECESIDADES PRIORITARIAS**

O+ B+  
Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)



**Restaurante la Parrilla de Fuenfría**

Ctra. de La Granja, Km. 5 - Teléf. (911) 42.52.43. SEGOVIA

Bodas, banquetes, convenciones, comidas de empresa. Un lugar idóneo para celebrar su acontecimiento.

VIAJE GRATIS A LOS NOVIOS EN MALLORCA

Abierto todos los días.

**EL VIAJE DEL PAPA A SEGOVIA**

**Determinado el orden del acto a celebrar**

La comisión organizadora tiene determinado ya, de forma definitiva, el orden del solemnisimo acto, celebración de la Palabra, que se va a celebrar en la plaza de la Artillería el día 4 de noviembre, con motivo de la venida del Papa.

Como es sabido, Su Santidad se trasladará, desde el helipuerto provisional en que quedará convertido el estacionamiento de automóviles de la residencia sanitaria, en coche descubierto y a marcha lenta, a través de un tramo de la carretera Soria-Plasencia, y la avenida de Fernández Ladreda para llegar al Azoguejo, atravesar bajo el acueducto y detenerse definitivamente en la plaza de la Artillería. En ésta tendrá lugar la celebración de la Palabra, que llevará el siguiente orden:

Canto de entrada («Iglesia peregrina»); saludo del obispo de la diócesis al Pontífice; saludo del Papa («Laudetur Jesus Christus»); oración de San Juan de la Cruz; lectura bíblica (del libro de la Sabiduría); salmo responsorial; lectura del evangelio de San Lucas (4-16-21); mensaje del Papa sobre el tema «Dios y la fe en la vida del hombre moderno»; ofrenda simbólica al Pontífice, que harán tres parejas ataviadas de segovianos y consistirá en un cordero, frutos de la tierra y un ejemplar de las obras de San

Juan de la Cruz; preces cantadas, canto del Padre Nuestro y, finalmente, himno a la Virgen de la Fuencisla.

**FOLLETO**

La comisión organizadora ha editado un folleto con el contenido de los textos que han de utilizarse en la celebración de la Palabra a que acabamos de hacer referencia. En portada figura una fotografía del obispo de la diócesis junto a Juan Pablo II. Este folleto se está distribuyendo por los pueblos, parroquias, centros de enseñanza, etc.

**PALABRA DEL PAPA**

**UNID EL TRABAJO CON EL APOSTOLADO:** «Pablo de Tarso unió su misión y servicio apostólico al trabajo, al trabajo manual. Como Cristo unió la obra de su rendición al trabajo en el taller de Nazaret, así Pablo ha unido el apostolado con el trabajo de sus manos. Esto puede ser una llamada para todo el mundo cristiano del trabajo.

La Iglesia de nuestros días necesita de modo especial de este apostolado del trabajo: del apostolado del trabajador y del apostolado en medio de los trabajadores».

(Homilía a los obreros en Maguncia, 16-XI-1980)

**ELECCIONES 82**

**Mitin del PCE con intervención del director de «Mundo Obrero»**

*«La presentación de Tejero es un descrédito para la democracia... y España, por ello, en algún aspecto, se parece a las repúblicas bananeras»*

(Viene de pág. 3)

No creo en la prefiguración de los resultados».

**JAZZ PATROCINADO POR UCD**

Patrocinado por UCD, tuvo lugar en la mañana de ayer domingo un concierto de jazz, por cierto de gran calidad, a cargo de Bennie Wallace, Dannie Richmon y Nike Richmon. En el intermedio intervino el candidato Luis Sanz de Castro que habló de temas concretos de la provincia como el de la autonomía.

**EL MC EN TONO FESTIVO**

Varios militantes del Movimiento Comunista de Castilla y León protagonizaron ayer una charanga festiva que recorrió diversas calles de la ciudad anunciando su programa electoral y un mitin que tendrá lugar próximamente a cargo del secretario general del partido. Varias personas iban bajo una gran «culebra» de tela con los colores rojo, amarillo y morado.

**MITIN DEL DIRECTOR DE MUNDO OBRERO**

También en la mañana de ayer, tuvo lugar un mitin del PCE en el salón de actos del Instituto «Andrés Laguna» al que asistieron unas 200 personas. Intervinieron los candidatos al Congreso Diego Peñalosa, Dionisia Berzal y Juan José de Marcos y el director de «Mundo

del electorado. «A pesar de esto —afirmó— creo que vamos a conservar nuestro espacio político y vamos a lograr un grupo parlamentario semejante al de la otra legislatura».

Sobre la presentación de la candidatura de Tejero dijo que era un reflejo de la situación que tiene España, «tiene que haber provocado verdadero estupor en los países de la Europa Occidental a los que queremos parecernos. Independientemente de

cas que estén decididas a hacer frente al golpismo, al terrorismo, a resolver los problemas del paro y el resto de los problemas del país. Aislar a la derecha que a veces se acerca a las propias posiciones golpistas y lo que pretende es cerrar el proceso democrático y regresar hacia atrás».

Finalmente, al hablar de la diferencia de slogans del PSOE y del PCE, dijo que «por el cambio» es una consigna muy buena



Durante 1977-82

**Realizaciones de la Telefónica en Segovia**

Gabinete de Prensa del Gobierno Civil.— Este Gobierno Civil se complace en hacer público por medio de la presente nota, las realizaciones llevadas a cabo por el Servicio de Coordinación Regional de la Compañía Telefónica Nacional de España, en esta provincia de Segovia, en el periodo comprendido entre 1977-82 y que son las siguientes:

**Inversiones:** 2.490 millones de pesetas.

**Teléfonos:** 18.731 teléfonos. El 1-1-77 había 26.721. Incremento 70%.

**Automatizaciones:** Dotación de servicio automático a 76 localidades.

**Líneas automáticas:** Instalación de 13.950. El 1-1-77 había 12.164. Incremento 115%.

**Nuevas Zonas Urbanas.** Creación de 3.

**Extensión del Servicio en el área rural:** Dotación de servicio mediante teléfonos públicos de servicio (T.P.S.) a 22 localidades

**Cabinas:** Instalación de 149.

**Otras realizaciones importantes:**

— Instalación de 2 radiocanales en las rutas Alto de los Leones-Madrid y Madrid-Segovia.

— Instalación de un sistema coaxial en la ruta Segovia (Caño Grande)-Segovia (Huertos).

— Incorporación al servicio internacional abonado-abonado del área urbana de Segovia o del sector de Nava de la Asunción.

— Establecimiento de los servicios especiales tasados 091 (Policía), 093 (Información horaria), 095 (Información de noticias) y 097 (Información deportiva).



Obrero», José M.º González Jerez.

González Jerez destacó la importancia de las elecciones y en el momento tan complejo en que se celebran, desde el punto de vista de los problemas del país y los nuevos que surgen como la amenaza golpista. Habló también de la importancia de votar y «la importancia de lo que considero un voto útil que es el mantener el espacio del Partido Comunista».

En unas declaraciones, González Jerez dijo que el PCE iba en malas condiciones a estas elecciones, en malas condiciones por la precipitación de la convocatoria y, además, que hay una tendencia hacia la bipolarización que inclina a una parte

que pueda haber razones legales, culpa de los gobiernos que hemos tenido, es sorprendente que un hombre que asalte al Congreso y su pretensión es barrer a la democracia y a las instituciones, pueda autorizarse, estando condenado a 30 años,

publicitariamente pero que compromete muy poco; sin embargo «por que nada se pare», tiene mucho más alcance y más profundidad.

A.M.

**ACTOS ELECTORALES DE LOS PARTIDOS POLITICOS**

**MAÑANA**

**PSOE.**— Sepúlveda, Turégano, Aldeanueva del Codonal, San Pedro de Gaillos y Cedillo de la Torre.

**F.N.**— Sangarcía, a las 20 horas y Valverde del Majano, a las 20,30.

**M.C.—CL.**— En el salón de actos de la Dirección Provincial de Cultura de Segovia, a las 8,30 de la noche, con la intervención del secretario federal Eugenio del Río.

**CDS.**— A las 20,30 en Riaza; a las 21 horas en Muñozpedro y a las 20 en Torreiglesias.

**UCD.**— A las 20,30 en la Estación de El Espinar, San Rafael y Navas de San Antonio. A las 22,15, en El Espinar.

**AP-PDP.**— Pinarnegrillo, Villavela de Pirón, Sauquillo de Cabezas, Otones de Benjumea, Fuentepelayo, Mozoncillo y Navalmanzano.

**ASOCIACION DE REPRESENTANTES DE COMERCIO AVISO**

Esta Asociación, ante la premura de tiempo, interesa de sus miembros y Agentes Comerciales que deseen inscribirse para la excursión, que aprovechando el puente de SAN FRUTOS ha organizado a LOURDES y ANDORRA, con suma URGENCIA se pongan en contacto personal o telefónicamente con el n.º 41.19.22.

Las inscripciones se harán por orden de llegada, admitiéndose en primer lugar a los representantes y agentes, y si sobraran plazas a familiares, amigos y comerciantes en general.

EL PRESIDENTE

**MANTENGAMOS LIMPIA LA CIUDAD**

Es una recomendación de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## La Asamblea Nacional de Círculos y Casinos de España solicita apoyos oficiales

El Casino de la Unión de Segovia ha tomado parte activa en las sesiones de trabajo de la VII Asamblea Nacional de Círculos y Casinos de España, estando representado por el presidente, Mariano de Andrés; contador, Mariano Núñez; vocal Víctor García y el secretario, Esteban Callejo.

Entre otros acuerdos adoptados en esta asamblea figura, a la vista de la labor cultural, de relaciones humanas y de servicio social que realizan estos centros, el de solicitar del Ministerio de Economía y Comercio que se dicte una disposición para que a los círculos y casinos les otorguen las entidades de crédito préstamos al interés fijado oficialmente por el Banco de España y a unos plazos de amortización no inferiores a 10 años; solicitar del Ministerio de Admi-

nistración territorial la exención, o bonificación del 90 por ciento, de todos los impuestos, gravámenes o tasas del Estado, provincia o municipio; que el Ministerio de Cultura conceda subvenciones anuales a aquellas entidades que acrediten desarrollar actividades encuadradas en dicho departamento, que las sociedades declaradas de utilidad pública gocen de exenciones fiscales ante el Estado, provincia o municipio, incluso en tasas y gravámenes municipales.

En cuanto al personal empleado; se trata de lograr una adecuación a su trabajo real para lograr, mediante convenios, su reclasificación que asegure sus puestos de trabajo, conservándoles todos los logros conseguidos en su actual clasificación dentro de hostelería.

### DOMUND

## Se crea el Fondo Diocesano para Ayuda al Misionero y una beca misional

El domingo próximo, día 24, se celebrará la jornada del Domund para ayudar, como es sabido, a las misiones. Con tal motivo, el Equipo Diocesano de Misiones ha editado un folleto en el que da amplia y detallada cuenta de todos los ingresos que en el pasado año se han obtenido en la diócesis con destino a ayudar a las misiones católicas, ingresos que han alcanzado los 5.263.803 pesetas; en cabeza figuran los donativos obtenidos por el Domund, Santa Infancia y Clero Indígena, que se elevan a 4.556.055 pts.

El total de los pagos se elevó a 5.035.995 pesetas, siendo el capítulo más considerable el envío a Obras Misionales Pontificas, que se cifra en 4.100.000 pesetas. El saldo para cuenta nueva es de 227.808 pts.

De cara a esta nueva celebración del Domund y para tratar de ayudar al máximo a estas obras misionales se ha acordado crear en Segovia la beca misional «Virgen de la Fuencisla», para la que se podrán efectuar aportaciones en la cuenta número 12460-3 de la oficina urbana 1 de la Caja de Ahorros. Y también, para ayudar desde aquí a los misioneros segovianos, tanto del clero secular como religiosos y religiosas, se crea en nuestra diócesis el Fondo Diocesano para Ayuda al Misionero; las aportaciones para él pueden ingresarse en la cuenta 12461-5 de la mencionada entidad de ahorro. También se pueden dirigir las aportaciones a la Delegación Diocesana de Misiones (calle del Conde de Gazola, 2, Residencia Sacerdotal).

## Centro Comercial «Puerta de Castilla»

Avda. de Fernández Ladreda, 24  
A un paso de la Estación de Autobuses

Un lugar privilegiado para instalar  
su comercio

Todavía está a tiempo de hacer  
un buen negocio

PROXIMA INAUGURACION

INFORMACION Y VENTA:

**INMOBILIARIA ACUEDUCTO**

Fernández Ladreda, 10 Teléfono 415191

### AGUILAFUENTE

## CALUROSA ACOGIDA AL SANTO CRISTO DE LA PEÑA

Ayer comenzó la novena en la parroquia



(J.A., CORRESPONSAL).-

Ayer domingo a las 5,30 de la tarde, el pueblo de Aguilafuente acudió un año más a la ermita del Santo Cristo de la Peña para dar traslado a su venerada imagen hasta la parroquia de la villa, donde permanecerá hasta el día 25 que se celebre su festividad.

Tras un canto popular y rezando el rosario, la imagen del Cristo fue sacada en procesión

de la ermita y llevada en carroza hasta la parroquia, que se llenó para dar la calurosa acogida al Santo Cristo de la Peña, demostrando el entrañable cariño y el encendido fervor y devoción que se le profesa.

Seguidamente comenzó la novena —que se celebrará durante toda la semana a las 7,30 de la tarde— se predicó una breve homilía y con el rezo del Credo y cánticos en su honor, se concluyó el acto.

### DOMINGO GARCIA

## PLEITO PARA LA DONACION DE SITIO PARA MOLINO

Ejemplar y justa sentencia de la reina de Castilla

Decíamos en un anterior trabajo publicado en este diario, el día 5 de los corrientes, que la donación y posesión del terreno para hacer un molino que la Justicia y regidores de Segovia habían hecho a Diego del Río, el año 1507, en el término que la Junta vieja, formada por los lugares de Migueláñez, Domingo García y Ortigosa de Pestaño, originó protestas y la incoación de un pleito por parte de dichos lugares.

Efectivamente, tal donación la consideraron los vecinos que era en su perjuicio ya que el sitio que le señalaron le habían tenido ellos de siempre como de su término y como bebedero de sus ganados, por lo que no respetaron tal donación y procedieron a labrar y edificar en dicho término un molino, por no considerar la referida donación de ningún valor y efecto.

En vista de esto, Diego del Río puso en conocimiento de los señores que le habían hecho la donación la protesta de los lugares, que hasta se habían atrevido a invadir el sitio que le habían asignado para molino, y con poco temor de Dios y menosprecio de la Justicia, se habían entrometido a labrar y edificar en dicho sitio, por lo que pedía se procediera contra los vecinos de dichos lu-

gares y metiera presos a los culpables, pues era el referido Concejo y Justicia de Segovia los que podían señalar el sitio, por ser río público de dicha ciudad, que todo el año corre, y que todo los Concejos de la tierra de esta Ciudad eran sitio de ella, pues las aldeas se consideraban sujetas a ella y eran su tierra y jurisdicción».

La petición de Diego del Río surtió efecto, pues fueron llevados presos 52 vecinos y estando algunos de ellos hasta 12 días en la prisión de Segovia.

Como es natural, los lugares nombraron procuradores para que presentaran ante la Audiencia un testimonio signado de escribano público sintiéndose agraviados de los corregidores, alcaldes y Justicia de la ciudad de Segovia, pidiendo fuera revocado el mandamiento de posesión y todo lo hecho en perjuicio de los Concejos.

Ante esta reclamación, la Reina de Castilla, doña Juana, manda en enero de 1508, carta sellada para el concejo, alcaldes, alguaciles y otras Justicias de la ciudad de Segovia, ordenando soltar a los presos, si es que aún continuaban en prisión, por estar pendiente el pleito en su Corte y Cancillería sobre los derechos que alegaba Diego del Río para hacer el mo-

lino en el sitio y lugar que le han demarcado y limitado. A la vez, manda devolver 8.000 maravedís que a la Justicia y escribano habían pagado los Concejos, y condenando a dicha Justicia a 10.000 maravedís por los daños e intereses que a causa de la prisión se les reconocía a los vecinos presos.

Y después de muchas súplicas y alegaciones por ambas partes, se resuelve el pleito, por fin, según real carta ejecutoria librada por la Reina doña Juana, en Valladolid, el 22 de mayo de 1509, en la que dice: «Fallamos que debemos revocar y revocamos la donación hecha a Diego del Río por la Justicia regidores de la ciudad de Segovia y la posesión que por virtud de ella tomó el dicho Diego del Río, fallamos que debemos mandar y mandamos que sea tornada y restituida a la parte de los dichos Concejos la posesión de término de huerta como antes los tenían, y mandamos sea derribado el edificio de dicho molino, ya que eran los lugares los que poseían justos y derechos títulos».

Ejemplar y justa sentencia dada por la Reina de Castilla, no permitiendo fueran atropellados los derechos de la parte más débil, en este caso, los de los lugares.

DANIEL DOMINGO

## Viviendas y apartamentos ¡únicos! en VELARDE, 4

- \* maravillosas vistas al valle del Eresma y Parral
- \* edificio construido con elementos nobles
- \* garaje opcional
- \* entrega inmediata

INFORMACION: Telf. 42-23-76 y en la obra

## Carta para Luis de Pablos con la seguridad de que la leerá

Queridísimo Luis:

En la iglesia de Santo Tomás abarrotada de gente pensaba en lo que tu hubieras dicho, dado tu humildad y afán de pasar desapercibido, al ver a todas aquellas personas a la póstuma cita en tu honor.

Pero como no podías decir nada, allí estábamos, alrededor de tu ataúd, sorbiéndonos las lágrimas por la ausencia de tu espíritu.

Querido Luis... yo te conocí a través de mi cargo en la Corporación Municipal, en ese Ayuntamiento que tanto amaste.

Fuiste desde el primer momento el amigo fiel, sencillo y extraordinario que yo encontré siempre a punto de ayudar en los mil recovecos de la vida municipal.

Acudí a tí con intuición femenina, sabiendo que querrías escuchar mis problemas y contestar a mis preguntas. Influides como nadie en hacerme ver la gran responsabilidad que había contraído ante el pueblo de Segovia y el gran honor que suponía el poder ostentar la medalla del Acueducto al cuello.

Querido Luis, cuantas veces fui en tu busca, en momentos de duda, de dolor, de descorazonamiento al ver que no podía hacer en ocasiones lo que tanto había soñado, no me defraudaste.

Siempre encontrabas para aconsejarme la palabra oportuna, el razonamiento sensato, que calmaba mi precipitación e inexperiencia.

Otras, era yo la que pretendía influir en tu vida y al verte allí de anochecido metido en la oficina de la Comunidad de Villa y Tierra de Segovia, entre los pesados libretos y las estanterías llenas de polvo, te decía:

— Luis... ¡venga!... deja todo e invítame a un café.

A veces protestabas diciendo que tenías trabajo y yo riéndome te contestaba que era como si pensaras «heredar el Ayuntamiento».

¡Y por Dios que lo parecía! Ponías tanto mimo, tanto celo con lo relacionado con él, con sus papeles, con sus legajos, con los objetos que guardaban las estanterías..., y todos teníamos que acudir a pedirte ayuda cuando había que encontrar una orden, o saber de dónde y de quien procedía aquello que necesitábamos.

Trabajador incansable, entregaste tu vida a las sucesivas Corporaciones, haciendo sin darte cuenta, víctimas de ese amor tuyo por lo municipal, a tu esposa —Carmen— y a —tu hija que soñaban con que les dedicaras unos momentos de tu jornada.

Discreto, educadísimo, entrañable Luis.

Contigo se podía hablar de todo sin que jamás perdieras el norte. A veces yo me ponía pesadísima con mis problemas y sueños, y tu en vez de enfadarte, cerrabas con aire resignado

alguno de aquellos feos y terribles libros que llenabas con tu hermosa caligrafía, para decirme:

— Venga Mari Carmen, cuéntame...

En otros momentos, cuando menos lo esperaba, rozaba tu vena patriótica, que subía a punto cuando me hablabas de tu hermano caído por sus ideales.

Entonces momentáneamente te olvidabas de leyes ordenanzas y números, y arreglábamos a nuestro aire a España y por supuesto las cuestiones municipales.

Otros días, al asomarme a tu «confesionario», te veía agotado, cansadísimo, y te repetía:

— Luis, debes descansar, ¡ni que fueras a heredar el Ayuntamiento!, deja todo y vete a pasear con Carmen...

Sonreías, y seguías enfrascado en tus números.

Una tarde subí acalorada hasta el despacho del señor alcalde y le dije que debíamos pedir para tí la medalla del mérito civil, u otra, la que fuera, la que mejor premiara esos desvelos por tu Segovia querida, por esas Corporaciones que la representaban. Cuando te enteraste tu enfado se convirtió en rapapolvo. «¡No quiero nada!. Cumpló sencillamente con mi obligación».

Después dejé el Ayuntamiento, y tu enfermaste gravemente, pero aún así me contaron que en una ocasión, incluso por señas demostraste que te interesabas por la desgracia familiar que en aquel tiempo nos aquejaba.

No quise verte enfermo, aunque rezaba por tu salud, quería guardar entre mis recuerdos queridos de una época entrañable de mi vida, tu figura inclinada sobre los libros y los oficios cuya prosa bordabas. Sabía que este era también tu deseo.

Ahora cuando te has ido para siempre, y no puedes regañarme, quiero renovar mi súplica. *¿No podría ser que a título póstumo el gobernador de Segovia, y los que fueron tus alcaldes, o por qué no, el alcalde actual, solicitaran para tí la distinción que tanto mereciste en vida, y que pedimos en una Comisión?*

Si hay alguien que se la merecía fuiste tú, Luis. El funcionario tranquilo, reposado, eficiente, que amanecías en el Ayuntamiento y que te marchabas de él cuando al sol no le faltaba demasiado para volver a brillar. Y sobre todo porque fuiste un funcionario que caló en toda la enorme grandeza y deber que supone el representar a una ciudad acudir a un Pleno, examinar y aprobar una Permanente, y trabajar en las Comisiones.

Algunas veces pienso que hubieras sido el mejor de los concejales y el número uno de los alcaldes, porque además de saber llevabas a Segovia en el alma, y estabas dispuestos a realizar por ella cualquier clase de sacrificio.

Te has ido de la tierra después de haber sido un funcionario modelo, un esposo y padre bueno y ejemplar, y un amigo irremplazable, amén de un gran enamorado por España y de Segovia a las que entregaste en todo momento la obra bien hecha.

Se querido Luis, que Dios te habrá dado ya el ciento por uno, y que desde arriba pedirás por nosotros, gracias por todo.

M.º del C. Díaz Garrido

## SANIDAD

# ¿SÓLO PÚBLICA?

### LO PRIMERO ES LA SALUD

El primer presupuesto nacional es el de Sanidad y la Sanidad no goza de buena salud. Antes de ampliar la ineficacia, hay que mejorar lo que ya existe. Administrativamente, Profesionalmente, Humanamente.

Porque los recursos existen.

Fallan los sistemas. La Sanidad

Pública debe asegurar asistencia satisfactoria y gratuita a todos los

ciudadanos. Y garantizar su protección.

Como debe ser.

La privada debe existir para el que la prefiera.



**VAMOS A PROGRESAR  
COMO DEBE SER**

**VOTA CDS**  
CENTRO  
DEMOCRÁTICO  
Y SOCIAL

### Aviso a nuestros anunciantes

Recordamos a nuestros anunciantes que los textos de publicidad, en lo sucesivo, deben obrar en nuestro poder lo más tarde a las 12 horas del mediodía de la fecha anterior a la que los anuncios hayan de publicarse.

# Oleada de atentados en España

ETA militar y el Grapo podrían ser los autores



Un comando integrado por cuatro miembros encapuchados atentaron, en la tarde del sábado, contra la residencia del delegado del Gobierno en el País Vasco, Jaime Mayor Oreja.

Los hechos se produjeron cuando uno de los cuatro encapuchados disparó una granada de carga hueca contra la ventana del despacho del señor Mayor Oreja. Esta, en su trayectoria, se vio desviada al chocar contra una farola, cayendo sobre el club de tenis Vitoria, donde se encontraban en esos momentos cerca de sesenta niños practicando el tenis. Pese a hacer explosión el artefacto no se registraron desgracias personales.

## OLEADA DE ATENTADOS

Madrid.— Cuando sólo quedan once días para la celebración de las elecciones generales una nueva ola de atentados está azotando al país.

En el día de ayer las acciones terroristas se centraron en un cuartel de la Guardia Civil en Arroniz (Navarra), en dos instalaciones de Iberduero (Guipúzcoa), una oficina de hidroeléctrica del Cantábrico en Oviedo, en la sede del PSOE en Logroño, en el Palacio de Justicia de La Coruña, en una sucursal de la Caja de Ahorros de Gijón, en una oficina del Instituto Nacional de Previsión de Barcelona, en un concesionario de Opel,

en una oficina de Banesto en Valencia y sucursales del Banco Central y del Banesto en Sevilla y Jerez de la Frontera respectivamente.

Asimismo, esta mañana ha explotado un artefacto de escasa potencia en una sucursal madrileña del Banco de Bilbao.

El balance de los atentados sólo ha registrado un herido leve, aunque numerosos daños materiales.

## SIN REIVINDICAR

De momento, ninguna organización terrorista se ha responsabilizado de estas acciones, pero se cree que ETA Mil-

tar podría ser la autora de los atentados contra Iberduero y el cuartel de la Guardia Civil en Navarra, mientras que los restantes parecen haber sido realizados por el GRAPO.

En Madrid un artefacto ha hecho explosión después de las ocho de la mañana, en la sucursal que el Banco de Bilbao tiene en el número 124 de la Castellana.

La explosión se produjo cuando dos miembros del equipo de seguridad del banco manipulaban un paquete sospechoso con un paraguas. Uno de estos empleados resultó alcanzado por la explosión que le causó heridas, al parecer de carácter leve, en la nariz y en un brazo. El herido fue trasladado a la residencia sanitaria «La Paz».

## GRANADAS CONTRA UN CUARTEL DE LA GUARDIA CIVIL

En Arroniz fue perpetrado un atentado sobre las 23,30 horas de ayer noche, contra el cuartel de la Guardia Civil, situado a unos 15 kilómetros de Estella, sin que se hayan registrado víctimas.

Los autores del acto terrorista lanzaron tres granadas desde una loma que domina la parte trasera del cuartel, a unos cientos de metros de distancia.

Una de las granadas dio contra una pared del recinto de la Benemérita; otra penetró por una ventana del salón de la vivienda que ocupa el cabo-comandante de puesto, que se encontraba justamente en dicho lugar acompañado de su esposa: Los dos se arrojaron al suelo y no sufrieron daño alguno.

La tercera granada alcanzó un poste de los cobertizos utilizados habitualmente por la Guardia Civil para sus vehículos.

## EN GUIPUZCOA

En Guipúzcoa dos bombas, que contenían unos siete kilos de goma dos explosionaron en las instalaciones de Iberduero. La primera de ellas tuvo lugar en Oyarzum y afectó a una torreta de una línea de 220 kilovoltios que, a su vez, provocó daños en varias líneas eléctricas. La segunda destruyó completamente un transformador situado en el barrio donostiarra de Alza, que quedó sin luz al igual que las localidades cercanas. No hubo ningún herido y las pérdidas materiales se podrían cifrar en seis millones de pesetas.

## EN VALENCIA

En Valencia se produjeron dos explosiones. La primera tuvo lugar a las 1,30 horas y afectó a la puerta del concesionario de automóviles Opel, situado en el número 27 de la calle de Miceramasco. La segunda bomba estalló a las 2,15 horas en la oficina principal del Banco Español de Crédito, ubicada en la calle del Pintor Sorolla. Ambos artefactos tenían mecanismo de relojería y causaron daños de escasa consideración.

## EN LOGROÑO

En Logroño, hacia las 2,30 horas, estalló una bomba de pólvora prensada con mecha lenta en la sede del PSOE, situada en el número 22 de la calle de Vara del Rey. No hubo ningún herido, pero la explosión causó daños materiales en la puerta de entrada de la sede y en el portal del inmueble.

En Asturias, dos bombas de relojería de fabricación casera estallaron hacia las tres de la madrugada en una sucursal de la Caja de Ahorros de Gijón y en las oficinas centrales de hidroeléctrica del Cantábrico en Oviedo. En ambos casos los daños fueron de escasa consideración.

En La Coruña, un artefacto colocado en la fachada del Palacio de Justicia hizo explosión a altas horas de la madrugada.

El artefacto había sido colocado en el suelo y muy cerca de las puertas del mencionado palacio.

La onda expansiva provocó la ruptura de varios cristales de la fachada del Palacio de Justicia y de edificios próximos al mismo.

## EN ANDALUCIA

En Sevilla estalló una bomba con unos dos kilos de amonal en una sucursal del Banco Central que causó daños en el propio banco y rotura de cristales en vehículos y edificios próximos.

En Jerez de la Frontera fue desactivado un artefacto colocado en una ventana de la sucursal del Banco Central ubicada en la calle de la Feria.

El único herido, dentro de la ola de atentados fue Juan Barbancho Prados, conserje de la oficina del antiguo Instituto Nacional de Previsión, que se encuentra en la confluencia de la calle de Balmés y la Gran Vía de Barcelona. La bomba hizo explosión a las 2,05 horas y rompió el cierre de la puerta de acceso y los cristales de tres ventanas y dos farolas.—Efe

## Secuelas del 27-O

## OTROS DOS JEFES MILITARES, ARRESTADOS EN ZARAGOZA

Zaragoza.— Parece confirmarse que la intencional golpista descubierta recientemente y que culminó con la detención en Madrid, el pasado 2 de octubre, de dos coroneles y un teniente coronel de Artillería, ha tenido sus secuelas en Zaragoza.

En efecto, el teniente coronel de Artillería Juan Vicente Grande Sáenz de Cenzano ha sido suspendido provisionalmente de su destino (en la Segunda Sección-Información) del Estado Mayor de la Capitanía General de la V Región Militar, con sede en Zaragoza, bajo el mando del teniente general Caruana. Se le ha indicado a este teniente coronel que permanezca en su domicilio, que, por cierto se encuentra en el mismo edificio de Capitanía General.

También hay otro arresto de la misma graduación, pero no

## Se endurece la campaña electoral

Madrid.— El tono de la campaña electoral, se caldea y los candidatos aceleran su ritmo verbal y de movimientos, en lo que se adivina ya el «sprint» final de la carrera hacia el palacio de la Moncloa.

Felipe González, secretario general del PSOE, opinó en Murcia que «por primera vez la democracia se va a probar en nuestro país con la alternancia en el Gobierno».

González añadió que «por primera vez va a ganar en España un partido de cambio y de progreso, fenómeno que ya se ha producido en casi todos los países de la Europa democrática».

Después de calificar de «montaraz y antidemocrática» a la derecha española, el líder socialista insistió en su mensaje de «regeneración de la vida social y política» del país.

Manuel Fraga siguió una táctica opuesta en Oviedo, donde expresó su intención de no entrar en la batalla de los insultos personales.

Pese a ello, el candidato de AP no se libró de los ataques que le dirigió desde Santa Coloma de Gramanet su oponente comunista. Santiago Carrillo le dedicó buena parte de su discurso y le responsabilizó del fenómeno de inmigración en Cataluña. «Fraga más vale que se vaya con sus soluciones al infierno», sentenció Carrillo.

Cádiz, Málaga y Sevilla fueron las tres provincias andaluzas donde el presidente nacional de UCD, Landelino Lavilla, desarrolló la jornada electoral.

Comentando la candidatura del teniente coronel Tejero, aseguró que «en una democracia la ley ampara, incluso, a aquellos que atentan en contra de la propia democracia».

Suárez, presidente del CDS, pronunció dos mítines en Tenerife, uno en la capital y otro en el Puerto de la Cruz. El ex-presidente del Gobierno recaló una vez más la necesidad de un pacto de Estado de todas las fuerzas democráticas del país.

## EN POCAS LINEAS

Martin Saenz de Ynestrillas, de diecisiete años de edad, hijo del comandante Sáenz de Ynestrillas, implicado en la «Operación Galaxia», se encuentra en la prisión de Alcalá de Henares, desde el sábado por la tarde, según informaron a Europa Press fuentes competentes. Martín Sáenz de Ynestrillas fue puesto anteayer, junto con su hermano Ricardo, a disposición de la Audiencia Nacional, después de haber permanecido detenido durante seis días, en aplicación a la ley Antiterrorista. El sábado a mediodía, Ricardo fue puesto en libertad sin cargos, como se informaba ayer.

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16  
Teléfonos 412611 y 413363  
SEGOVIA

Montamos las cubiertas

MICHELIN O PIRELLI

en los tipos más adecuados a su vehículo

# IRLANDA: La música forma parte de la vida familiar

*Su folklore ha llegado hasta nuestros días con una vitalidad poco usual en otros países*

Algunas canciones políticas se han hecho muy populares

El marcado carácter tradicional del pueblo irlandés ha permitido que su folklore y su música lleguen hasta nuestros días con una vitalidad poco usual en otros países.

Las raíces celtas de esta comunidad, que aún en muchas zonas se expresa en gaélico, ha sido un fuerte atractivo para su difusión actual al amparo del resurgir de la cultura celta en Europa. Sin embargo antes de esta moda ya Irlanda impuso su música folk en las Islas Británicas.

Los instrumentos tradicionales de la música irlandesa más populares son la gaita, llamada uilleann pipes, —la más evolucionada de todas— y el violín. También ocupan puestos de honor el arpa, representada en el emblema de la nación, el banjo de cuatro cuerdas, las flautas —la traversera, de madera, y el whistle, metálica y de pico—, el acordeón y la concertina.

El arpa tuvo una gran importancia hasta finales del siglo XVIII en el que los arpistas estaban considerados como la aristocracia de los músicos. El más grande fue O'Carolan, campesino que al quedarse ciego a los veinte años aprendió a tocar el arpa para ganarse la vida, llegando a ser un gran compositor. Sus piezas son hoy día un pilar importante de la música irlandesa. En el siglo XIX el arpa estuvo prohibida y sus intérpretes perseguidos por considerarla los ingleses un símbolo nacionalista irlandés. Ha habido que esperar a la segunda mitad del siglo XX para que su recuperación sea un hecho. En la actualidad Mary O'Hara es una de las más reputadas arpistas.

En cuanto a los gaiteros, es inexcusable citar a Seamus Ennis, Leo Rowsome y Willie Clancy, tres cabezas de serie de estilos diferentes; los de Clancy y Ennis más líricos y el de Rowsome más sofisticado por el uso de los reguladores.

## FAMILIAS

La música en Irlanda forma parte de la vida familiar, siendo tan elemental como la comida.

Es raro encontrar a alguien que no toque algún instrumento y es muy normal que familias enteras formen un grupo, profesional o no.

Abundan las competiciones en las que tanto instrumentistas como cantantes hacen gala de su virtuosismo, siendo ésta una manera relativamente fácil y sobre todo poco costosa monetariamente para conseguir una cierta y rápida celebridad. Clancy Brothers, los Furey, los primeros Johnstons, Sara y Rita Keane y sus sobrinos Dolores y Sean, son algunos músicos pertenecientes a clanes familiares con una gran tradición musical. Pero nombremos expresamente sólo a algunas familias que como tales se presentan y cuyo repertorio suele ser muy tradicional a veces ligado básicamente al condado del que proceden.

Una de las más populares en los años 50 fue la McPeake Family, de Belfast, en cuyas canciones destacaban sus armonías arropadas por el arpa y la uilleann pipes.

Con una forma de hacer muy de los sesenta —su primer disco data del 68— tenemos a la Sands Family, norirlandesa, con cuatro hermanos afinados durante años en Alemania Federal donde han grabado «Folk from the Mournes», «The first & The Second Say», «The Third Day», «The Winds are Singing Freedom» «Live» y «After the Mornign».

La Boyle Family compuesta por tres hermanos y afinada en Londres, es algo más actual en su concepción musical. Su pri-

mer álbum no termina de grabarse por problemas internos de la familia.

Na Cassadigh es el grupo más joven entre los enumerados. Son 6 hermanos, cada cual dominando varios instrumentos y cantando a menudo en gaélico. Dentro del campo tradicional y familiar son los más puestos al día. Tras compartir un álbum con Frak Patterson, «Oldreact», han grabado ya uno para ellos solos.

## EMIGRANTES

El irlandés muy dado a la emigración ha conservado sus costumbres, y sobre todo su música, en el seno de las comunidades que con sus compatriotas han formado en otros países, apareciendo allí también buenos músicos que ya en los años 20 dejaron impresas sus melodías y que ahora cuentan con pequeñas compañías discográficas. Los núcleos musicales más importantes en la emigración son los Estados Unidos y los de Londres, este último contando en buena medida con emigrantes sólo temporales. Hay que destacar la labor de Francis O'Neill, capitán de la policía de Chicago, que escribió dos libros, «Irish Minstrels and Musicians» e «Irish Folk Music», este último una de las mejores recopilaciones de música irlandesa.

Entre los músicos que desarrollaron su actividad fuera de Irlanda citaremos sólo al gran violinista Michael Coleman, que la ejerció en Estados Unidos, y en los correspondientes apartados sucesivos inclui-

remos sin hacer distinción por lugar de residencia a los más interesados en la actualidad.

## POLITICOS

La rencillas eternas entre una Irlanda católica y ocupada y una Gran Bretaña protestante e imperialista han dado lugar a un sinnúmero de canciones y grupos de carácter netamente político. En los años 60 era una verdadera plaga la de estas formaciones, que en contadas ocasiones alcanzaban un nivel aceptable. Entre los cantantes destaca Dominic Behan, poeta nacido en Dublín en el seno de una familia de patriotas. A él se le deben numerosas canciones, siendo «The Patriot Game» la más conocida. También han cantado canciones rebeldes Diarmuid O'Neill, Patrick O'Maley y Enock Kent.

En cuanto a grupos los Wolfstones son los más populares y los que más han grabado. En un segundo plano tenemos a The Battering Ram, Owen McDonagh & The Bogside Men y a The Men of no Property.

Algunas canciones políticas se han hecho muy populares, siendo cantadas por gente no necesariamente comprometida en una lucha política. Las más famosas son «Foggy Dew» y «Roisin Dubh». Últimamente una canción de Christy Moore, en alguna manera discípulo de Dominic Behan, que trata de las condiciones de vida de los presos del IRA en los bloques H de la cárcel «Ninety Miles from Dublin» parece haber tomado el relevo y es cantada por doquier en Irlanda.

## Palmera, un nombre que suena

Se ha notado el fuerte arranque de Palmera con el tema «Qué pena», primer single de su nuevo álbum.

—Ha servido —nos dicen— para darnos a conocer, se ha escuchado mucho. Era el propósito de ese single, y se ha

cumplido. El nombre de Palmera ya suena.

— Ya sabéis que la movida de los grupos se cuece ahora en Madrid. ¿Cómo os condiciona a vosotros el ser canarios?

— Bueno, los lanzamientos se hacen en Madrid, y el ser de aquí da ciertas ventajas de entrada. Además en Madrid se está haciendo un rock y pop muy «a la última». Entonces quizás nuestro rock es más intemporal, más de siempre, no tan metido en una onda determinada, y quizás por eso más fresco también.

— ¿Es cierto que grabáis prácticamente en directo, con todos los instrumentos y voces a la vez?

— Lo hemos hecho en bastantes temas, por ejemplo el mismo «Qué pena», que salió de primer single. Entonces quizás se pierda en nitidez y sofisticación, pero se gana en fuerza y en frescura, es el poder del

directo. Por otra parte es mucho más claro, el que lo oye sabe lo que hay, lo que es Palmera, porque así sonamos siempre.

— ¿Qué pasa con «Las llaves de la moto»? Parece que en directo la liáis con ese tema.

— Bueno, es un tema queudón, con su cosa irónica, y además lo tocamos hace ya algún tiempo. Y en cuanto la tocamos, el concierto se pone a tope.

— ¿Puede ser un single más fuerte aún que «Qué pena»?

— Sí, seguro. El primer single fue de tanteo y hubo dudas para elegirlo. Pero «Las llaves de la moto» es un tema muy claro. Lo tenemos rodado y no consta que da resultado.

COORDINA A. S.

Los nombres famosos

## McCoy Tyner

¿Será posible alguna vez hablar de la carrera de McCoy Tyner sin hablar de la del malogrado John Coltrane?

Por suerte y no creo que por desgracia, la mención al gran saxofonista seguirá siendo obligatoria. Sin embargo, hace ya más de dieciséis años que, separado de su amigo, jefe e inspirador, McCoy vuela con sus propias alas, grandes, gigantescas, que le impulsan con irresistible fuerza, cada vez más alto, por encima del panorama del jazz de hoy, en general, y de los pianistas de la actual generación en particular.

Sería aquí prudente recordar para los aficionados a las nuevas estrellas que brillan en el firmamento del teclado, que artistas como Herbie Hancock o Chick Corea, por no mencionar más que dos de ellos, fueron directamente influenciados por McCoy Tyner, ya en la década de los 60, cuando su edad se escribía todavía con un dos delante...

Nacido el 11 de diciembre de 1938 en Filadelfia en el seno de una familia aficionada a la música, animado por su madre que «pianoteaba» en casa para los amigos y en la iglesia para el servicio del domingo, McCoy empezó a estudiar el piano a los 13 años en la Granoff Music School. Asimiló bien las lecciones de Bud Powell y posteriormente de Thelonious Monk. A los 17 años, ya profesional, toca en la orquesta de Calvin Massey. Aquel año conoce a Coltrane, se hacen amigos y tocan juntos todas las veces que «Trane» viene a Filadelfia. Quedó acordado entre ambos que McCoy sería el pianista del grupo que el saxofonista formaría un día.

Y ese día llegó. Tras seis meses con el Jazztet de Art Farmer y Benny Golson, en 1959, con sus 21 años recién estrenados, McCoy Tyner entra en el histórico y fabuloso cuarteto de John Coltrane.

Veinte LPs juntos con la enorme compañía de Jimmy Garrison al bajo y Elvin Jones a la batería y ya todo un mensaje legado para sus colegas y el público. Mensaje dicho no en voz baja sino con la misma autoridad del líder del grupo. Un mismo idioma musical compartido por los dos hombres, pero dicho con acento distinto. Sería absurdo y demasiado simplista decir que McCoy aprendió de Coltrane todo lo que oímos hoy en su música. Si el genio de «Trane» era arrollador e influyó en prácticamente toda la generación de músicos contemporáneos de él, siendo evidentemente McCoy el que recibía directamente la avalancha diaria, ¿quién puede negar que el juego del pianista no tenía una directísima influencia, segundo a segundo, sobre el discurso musical del saxofonista, noche tras noche?

Y luego la separación. Epoca de vacas flacas, económicamente hablando. No abandona la música gracias al increíble apoyo moral de su mujer. Sin embargo, es una época de grabaciones memorables para Blue Note. Y, por fin, en 1971, un cambio de marca discográfica coincide con un sorprendente resurgir del jazz en USA y por el mundo. McCoy Tyner ve el horizonte clarearse y su creatividad aumenta día a día.

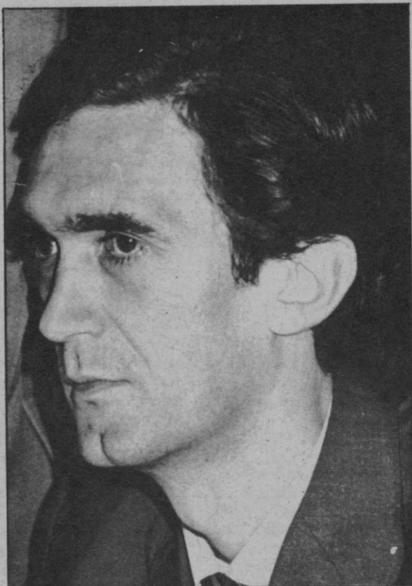
## Esa música desconocida

### LA MUSICA «CAJUN»

La palabra «cajun» procede de una contradicción del término «acadian», con el que se designaba a los emigrantes franceses en las costas de Canadá («Acadie», por aquel tiempo), hacia 1600. Un siglo y medio después, las disputas entre franceses e ingleses por aquellos territorios hizo que estas gentes fuesen desalojadas de los mismos, incluso algunas de ellas hechas prisioneras. Más tarde, las aguas calmadas, volvieron a establecerse en sus tierras y se extendieron hacia el sur, a través de New France hasta llegar a Baton Rouge y la Louisiana, siempre a lo largo de la costa este-atlántica.

La música «cajun» refleja la tradición de la danza europea, con elementos añadidos de músicas criolla, española y negra. También interpretan, con peculiaridades propias, los «blues». Los instrumentos típicos de este folklore son el «fiddle» y el acordeón; la guitarra queda relegada a una función de acompañamiento y es de apreciar también la labor del triángulo en materia de percusión. A partir de los años cincuenta esta música añade elementos de «country» y se va electrificando poco a poco.

# CENTRO DEMOCRATICO Y SOCIAL



José Ramón Caso García



Angel Agudo Benito



Rafael Calvo González



por SEGOVIA

COMO DEBE SER

**VOTAD** **CDS**  
CENTRO  
DEMOCRATICO  
Y SOCIAL

S  
E  
N  
A  
D  
O



M.ª Concepción Givaja Jiménez



Jesús Merino Delgado



Luis Pérez de Cossío

Mi rincón, el de mi casa, como cualquier esquina y rincón de Segovia, todo belleza, me dice: «El edificio de la Alhóndiga, que diviso desde la ventana de mi casa, después, como cualquier madre de familia, de haber acabado el trabajo de la cocina, es media tarde y contemplo, repito, este solemne edificio, su tejado, su pararrayos, su horizonte el cielo y su VELETA».

A mi blanca loma le viniste a señalar veleta, que diriges en ristre, donde el firmamento apunta, y me hiciste catapulta de un gran rico arsenal. Veleta a donde miras ¿por qué tu flecha se inclina recta al horizonte?

¡Ay veleta; quien te hizo ya tenía para tí auspicios de apuntar al horizonte!. Veleta, te tuve frente a mi ventana y nunca te vi. ¿Para qué necesitaba verte si te llevaba en la cabeza?

¡Veleta, dirección de todos los vientos! y al mío le hiciste cuento, mi loca y buena veleta.

Veleta que indicas lo que yo siento ¿Hoy lluvia, mañana viento? Veleta, te escondes en tu pedestal; indicas el sol que asoma, y sólo, siento frío, veleta ¿En qué dirección apunta hoy tu sol? ¿O por qué no ha salido?

¡Ay, veleta, qué temprana es tu mañana y no te vemos! Preparas el horizonte y ni fijamos la vista en tí, sólo decimos de hierro. Veleta ¿Por qué sobre los tejados? Quién te confeccionó te hizo orgullosa, te dijo: ¡He ahí!

¡Veleta, ¡de dónde vienes! Si tu fondo no te enclaustra y me haces una lastra y rectilínea veleta.

Veleta, pararrayos y toque de Dios, si me haces clamor, vete a tu ventana el mañana, veleta.

Soy tan solo un giro y un hierro candente, pero por veleta hoy llueve sobre mí.

Veleta, indica, señala, no te mengües, que te he hecho de hierro puro.

¡OJO! que no te pongo corazón, solo DIRECCIONES, HORIZONTES, QUIETUD, GIRO, ARALEROS, mi soporte el mundo y bien clavada, en él, en cada tejado y casa, sea monumento artístico o sea una teñumbre por reconstruir, pero veleta al fin. ¡Sujétame mi Dios! que por si hierro en mi confección no tengo corazón, sí tengo una flecha: un dardo!

¿QUE PUEDO HACER YO, HERRERO? Si me dejas a la terperie, ni cobijo, ni aves, pues giro y no soy buena posadera, sólo tejas.

Y me dice el Creador, te pare poco tramposa de criatura es mujer y basta, basta a tanta acia, a tantos soles que a todos desafías, ¡A TANTOS AIRES Y CON NINGUNO TE CONSTIPAS!

Eres un poco de la mano del rajador y un mucho de mi naturaleza creada una niña.

¡No soy nada, Señor!

ERES TODO — de los temos, de edificios, de espectáculos, del circo no, ya no, pues es ambulante como el mundo, como el aire que te mueve, va a

## ¡Me vaciaron la alforja de honra; voy a ver si la lleno!

donde le llevan otros vientos, así tenemos al mundo, ahora, a todos los vientos, y sin ti, veleta.

¿Veleta? Me pregunto yo, veleta son ellos. AMEN JESUS.

Para qué necesito sabiduría de los sabios, si una veleta me lo ha dado todo. ¡Ah! y el cielo que te contempla, Veleta. No lo sé, ¿Qué dice el Cielo? Digo: que haremos cruces y estamentos y

conventos en su altar, austeridad y digo: que de sepultura o nicho, no habrá ni siquiera cobijo para llorar y llorar. Y DIGO, que vendrán a verte y darán con un montículo de piedras, a ningún Santo se le tiraron tantas, te pondrán cruces pero ya serán las de ellos mismos.

Alzarás caminos y cruceros, se habrán hecho generosos y

querran desprenderse de su cruz, tu interterrita, en TU ADORACIÓN A MI TRINIDAD, ya no serás de hierro, y estarás con ellos, ayudándoles con tus piedras, tus cantos, a sostener tus cruceros.

El Camino de Santiago, haremos, ¿Pregunto yo?. El camino de muchos santos, obispos que proclamaremos valientemente

en el camino ponerse de nuevo cara a Dios, ¿un cardenal? muchos que canten el canto gregoriano y fieles, muchos fieles en la iglesia de Cristo, pues Javier, no habrá infieles, ¿verdad? ¡Ay mi Dios! cuantas cosas vamos a hacer! prepárate a crear criatura ¡preparate a creer! ¿y el demonio que dice JESUCRISTO? El demonio es síntoma de perdición, contesta Dios, pero sin alcanzarte. AMEN.

¡CAMINARÁS CON LA ALEGRÍA DE LOS FUERTES, PORQUE CREE Y AMA!

JULIA POSTIGO Y PASCUAL

## Domiciliando su sueldo en la Caja Postal, le proporcionaremos hasta 5.000.000 de pts. para que se compre un piso...

Notifique en su Oficina que, a partir de ahora, le paguen a través de una cuenta corriente o una cuenta de ahorro de la Caja Postal.

Las ventajas son muy serias, y vamos a exponerlas con seriedad:

1.º Préstamos para la adquisición de vivienda en condiciones especiales.  
Hipotecario: Hasta 5.000.000 de pts. Personal: Hasta 4.000.000 de pts.

2.º Préstamos sin aval, que se sustituye por un seguro de amortización: hasta 400.000 pts.

3.º Préstamos con el solo aval de un familiar que trabaje: hasta 500.000 pts.

4.º Los servicios bancarios, completos y eficaces de la Caja Postal.

5.º La comodidad de disponer de más de 1.500 Oficinas en toda España.

6.º La garantía del Estado.

**¡...Y un seguro de accidentes sin costo alguno para Vd.!**

500.000 pts., en caso de fallecimiento accidental o invalidez permanente, contratado con Mapfre Industrial, S. A.



**Caja Postal**  
CON LA GARANTÍA DEL ESTADO



# Como lo oye.

## Domiciliación de haberes: otro gran servicio de la Caja Postal.

## Aumenta la represión policial en Polonia

Varsovia.— La policía polaca, provista de armas automáticas, patrulla incesantemente, día y noche, el barrio obrero de Nowa Huta, en las afueras de Cracovia, escenario en el que cayó la primera víctima de las manifestaciones de protesta contra la ilegalización del sindicato independiente «Solidaridad». Fuentes clandestinas aseguraron anoche que los trabajadores de diversas ciudades —Varsovia, Gdansk y Cracovia, entre otras— optarán hoy por permanecer en sus casas como medida de resistencia pasiva frente a la autoridad.

El primado de Polonia, arzobispo Jozef Glemp, ha expresado públicamente que la Iglesia católica comparte «la opresión que sufre la nación polaca». La ilegalización de «Solidaridad» constituye «la disolución del elemento más importante del diálogo» que se había conseguido instaurar en Polonia tras los acuerdos de Gdansk de 1980, y que el estado de guerra decretado en diciembre de 1981 y la nueva ley sindical han hecho añicos enteramente. Tan sólo los niños se acercaron ayer a colocar flores en el lugar en el que cayó la semana pasada, mortalmente herido en el abdomen por un balazo disparado por un miliciano de paisano, el joven Bogdan Wlosik.

## Inglaterra desmiente que esté reforzando la defensa de Gibraltar

Londres.— Los planes para el regreso del primer batallón del Regimiento de Stafford, residente en Gibraltar y que debería haber sido ya reemplazado en el Peñón por un batallón de gurkas nepaleses, han sido postpuestos. La guarnición del Peñón se ha visto reforzada por treinta artilleros especializados. En su versión oficial, el Ministerio de Defensa en Londres desmintió ayer el rumor de que estas decisiones se debieran al temor ante una invasión española de Gibraltar tras un posible golpe de Estado en España antes o después de las elecciones

generales del 28 de octubre, como afirmaba ayer el «Sunday Times». El portavoz del ministerio explicó los motivos de esta decisión en términos de problemas en los movimientos de tropas. Ayer no hubo ninguna reacción por parte del Gobierno español.

«El Regimiento de Stafford debía haber regresado al Reino Unido para entrenarse», señaló un portavoz oficial, «pero las instalaciones que debía utilizar no estaban disponibles a causa de otros movimientos de tropas». Por esta razón, indicó el

Ministerio de Defensa, el batallón de Stafford se quedará por el momento en Gibraltar. Cuenta con unos seiscientos hombres. «Esto también les viene bien a los gurkas, que están en período de festividades religiosas», añadió el portavoz. Los gurkas son soldados voluntarios del Nepal —no les gusta que les llamen mercenarios— pertenecientes a un regimiento especial de las Fuerzas Armadas británicas. Tres semanas atrás, el comandante del Séptimo de Rifles de los gurkas estuvo en Gibraltar para discutir el relevo. Según el «Sunday Times», el Foreign Office convenió al Ministerio de Defensa del riesgo que representaba sacar a unas tropas con experiencia sobre el terreno durante el período electoral español.

Treinta miembros del Regimiento número 32 de Armas Guiadas, equipados con misiles antiáereos Blowpipi, llegaron recientemente a Gibraltar a bordo de un avión Hércules. El Ministerio de Defensa afirmó que se trataba de «un ejercicio rutinario de entrenamiento», explicando que su presencia en el Peñón no incidiría sobre la fuerza de la guarnición. «Nada de esto tiene connotaciones políticas», afirmó rotundamente.

## Gemayel busca ayuda para la reconstrucción de Líbano

Beirut.— Amin Gemayel es desde ayer el primer presidente del Líbano que visita Estados Unidos. Mañana, Gemayel se entrevistará con el presidente norteamericano, Ronald Reagan. Hoy, el jefe del Estado libanés asistirá a una reunión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas. En su primer viaje oficial al extranjero, visitará además París y Roma, con el propósito de estudiar las modalidades de la retirada de tropas extranjeras de su país, y el Vaticano. La asistencia militar y económica norteamericana

a Líbano centrará sus conversaciones en Washington.

Los dos aspectos citados, estrechamente ligados, son considerados como vitales para el porvenir de Líbano, y serán expuestos, igualmente, por el presidente Amin Gemayel ante los Gobiernos de París y Roma, donde se le espera tras su visita a la sede de la ONU y a Washington. Gemayel acudirá luego al Vaticano, donde presumiblemente se entrevistará con Karol Wojtyla.

## INTENSIFICADAS LAS ACCIONES GUERRILLERAS EN EL SALVADOR

San Salvador.— Un grupo de un centenar de guerrilleros intentó ocupar ayer la población de San Juan Opico, situada al norte de El Salvador, siendo repelido por tropas del Ejército, sin que se registraran muertos o heridos, según declaró una fuente militar.

El ataque contra San Juan Opico comenzó a las ocho de la mañana (hora de Madrid), y estuvo dirigido principalmente contra la Administración Nacional de Telecomunicaciones (Antel) y los puestos de vigilancia montados por el Ejército en esa ciudad.

Según las fuentes oficiales, los rebeldes aseguraron en un principio haber tomado la ciudad, pero fueron repelidos por tropas de refuerzo enviadas por la 1.ª Brigada de Artillería, durante un combate de cuatro horas.

El Frente Farabundo Martí de Liberación Nacional (FMLN) mantiene desde el pasado día 10 una campaña de actividad militar denominada **Mártires y héroes de octubre de 1979 y 1980**, en cuyo marco se inscribe el incremento de las acciones guerrilleras en diferentes zonas del país.

## 30 MUERTOS EN CHOQUE DE TRENES EN ARGENTINA

Buenos Aires.— Hasta el momento, 30 cadáveres han sido rescatados de entre los vagones destruidos anoche en un choque de trenes de pasajeros cerca de la estación de Quilmes, localidad situada a 25 kilómetros de Buenos Aires.

Unos cuarenta heridos ha causado también la colisión, producida al embestir un tren a otro convoy que estaba detenido en la misma vía a 400 metros de la estación.

Varias cuadrillas de bomberos trabajan con sopletes y equipos especiales sobre la estructura de los vagones tratando de rescatar a las víctimas.

La policía ha detenido a los guarda-agujas de la zona donde se produjo el accidente.

Un funcionario policial informó de que el tren que se encontraba detenido estuvo aguardando durante 35 minutos la autorización para ponerse en marcha.

## PANORAMICA

**ITALIA:** El tenor italiano Mario del Mónaco murió en un hospital de Venecia. Del Mónaco, de 67 años de edad, estaba siendo sometido a un tratamiento de diálisis a causa de una afección renal.

**MARRUECOS:** Estados Unidos no negociará ni reconocerá a la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) hasta que la central de los fedayin admita el derecho a la existencia de Israel, según declaró ayer el embajador estadounidense en Rabat, Joseph Verner Reed, al día siguiente de la decisión del comité de los siete de incluir un representante palestino en las visitas que van a iniciar en breve.

**LIBANO:** Cinco soldados israelíes fueron muertos y «resultaron heridos varios más» en una «operación llevada a cabo por un comando palestino, ayer, en el norte de la localidad libanesa de Tiro», afirma hoy, en Damasco, la agencia palestina «Wafa».

**GRECIA:** El portavoz del Gobierno griego ha anunciado esta madrugada que el opositor partido «Nueva Democracia» aventaja muy ligeramente al gubernamental Movimiento Hanhelénico Socialista (PASOK) en las elecciones municipales celebradas ayer.

**ESTADOS UNIDOS:** El secretario de Estado norteamericano, George Shultz, afirmó que Estados Unidos se retirará de la Asamblea General de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) si ésta decide realizar una votación para expulsar a Israel de este organismo internacional.

Celebramos  
el Seat  
5.000.000

ACEPTAMOS SU  
SEAT USADO\* CON LOS  
OJOS CERRADOS.



LE DAMOS  
65.000 PTAS. COMO  
MINIMO AL COMPRAR  
UN SEAT NUEVO.

Celebramos el Seat 5.000.000. Celebrelo con nosotros. Cambie su Seat usado por uno nuevo. Ahora damos más que nunca. Y si usted

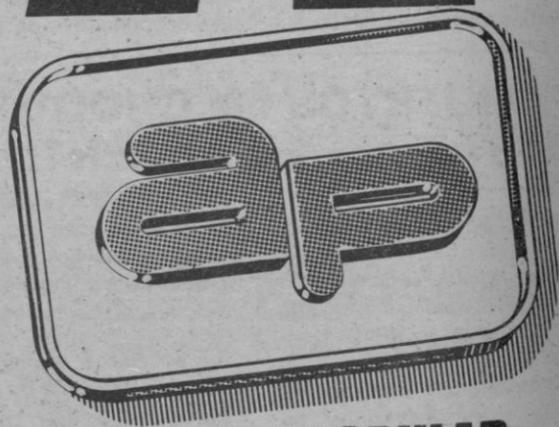
tiene un coche de otra marca, no se preocupe, también le invitamos a celebrarlo. Venga a vernos. Hasta el 30 de Octubre.

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

\* Esté como esté, ande o no ande, tire o no tire, vaya como vaya.

# VOTA



**ALIANZA POPULAR**



**en coalición electoral con  
PARTIDO DEMOCRATA POPULAR**

## La G. Segoviana estuvo a punto de ganar en Leganés (3-2)

El meta Simón tuvo una actuación relevante

Leganés (Madrid). — Alineaciones:

**Leganés:** Leal (Pedro), Brenes, Calles, Carbonell, Miguel, Polo, Moreno, Caballero, Madero (Luna), Isidro, Paquito.

**G. Segoviana:** Simón, Valeriano, Frías, Rossi, Bermejo, Borreguero (Francisco), Viñuales, Prado, Mata, Romero (Catalán), Zarco.

Arbitró el señor Macua Moñe, del Colegio Castellano. Mal. Mostró tarjetas amarillas a Brenes y Calles del Leganés y a Romero, de la Segoviana, y roja a Caballero, del Leganés.

1-0. Minuto 31. Pase de Moreno a Caballero que de fuerte disparo por la derecha bate a Simón.

2-0. Minuto 33. Falta directa al borde del área que tira muy bien Miguel y marca.

3-0. Minuto 46. Gran remate de Madero que bate a Simón por la derecha.

3-1. Minuto 52. Fallo de la defensa local que aprovecha Catalán y marca.

3-2. Minuto 85. Nuevo fallo de la defensa local con despeje en corto que aprovecha Zarco y marca.

Partido muy diferente en sus dos partes. En la primera, un Leganés que jugando muy bien consiguió dos goles y pudo ampliar su tanteador, pero la suerte y el meta Simón, lo impidie-

ron. En la segunda parte y tras la expulsión de Caballero, del Leganés, se hace dueño de la situación la Gimnástica que a punto estuvo de empatar e incluso de ganar el partido.

Destacaron por el Leganés, Pedro y Paquito, y por la Segoviana, Simón y Prado.

### COMENTARIO

Gran primera parte del Leganés que dominó ampliamente a la Segoviana y que pudo terminar con un resultado mayor, pues independientemente de los dos goles conseguidos en los minutos 31 y 33 por Caballero y Miguel respectivamente, pudieron ampliar el marcador, si la suerte por balones rechazados por el larguero y también por la gran labor del meta Simón. Y así en el minuto 3, un tiro de Caballero se estrelló en el poste y cinco minutos después fue Miguel quien lanzó un libre directo y que cuando se cantaba gol respondió Simón con una sensacional parada.

También pudo la Segoviana marcar un gol en esta primera parte, concretamente en el minuto 15, por un gran tiro de Viñuales que salió fuera por poco.

En la segunda parte, cambió totalmente el partido y con la excepción del tercer gol local conseguido por Madero al minuto de juego, la realidad es que la Segoviana se adueñó de la situa-

ción, jugó más y mejor que el Leganés, acortando distancias hasta conseguir ese 3-2 definitivo que no ha dejado satisfecho a la afición del Leganés, porque de durar más el partido y tal como es estaba desarrollando el mismo, la Segoviana podía haber conseguido al menos el empate.

Bien es verdad que el Leganés jugó con sólo diez hombres desde el minuto 15 de esta segunda parte, en que fue injustamente expulsado Caballero por una entrada que le hizo a Rossi, merecedora como mucho de tarjeta amarilla.

De todas formas el resultado es justo, porque el Leganés, como queda dicho al principio de esta crónica, mereció mejor suerte en la primera parte.

Mencheta

## (0-0) Reparto de puntos en La Albuera

Las ocasiones más claras de gol fueron para los abulenses

Quinta jornada de la Primera Regional Ordinaria. Tarde fresca, pero estupenda para la práctica del fútbol. Terreno de juego en óptimas condiciones y poco público en la confrontación —eso sí, más que en jornadas precedentes—.

### ALINEACIONES

**R.P. Avila:** Córdoba, Terrón, Del Bosque, Luis, Segovia, Antonio, Manuel, Zapatera, Pereda (Alfredo, min. 76), Lozano y Yiye (Fran, min. 89).

**C.D. Acueducto.** Javi, A. Luis Joaquín, Valentín, Ayuso (Virgilio, min. 66), Yepes, Onofre, Pablo, Manolo (Fuentetaja, min. 48), Saez y Pinillos.

\*\*\*

Intentó llevar a buen «puerto» el encuentro el Sr. Martín Carrrobes, auxiliado por los Sres. Vargas Ruiz y García Enriquez. No se entendieron entre ellos.

Los jueces de línea equivocaron al colegiado en numerosas ocasiones, perjudicando a ambos contendientes. No supo aplicar la ley de la ventaja y no dejó jugar, dando una sinfónica lección de silbato. No quiso ver una carga ilegal dentro del área abulense a falta de cinco minutos. Se mostró minucioso con los balones que se renovaban cuando salían del terreno de juego. Enseñó cartulina amarilla a Pinillos, Pablo y Angel Luis.

### EN LAS GRADAS

Amplia bronca, en la primera parte, a uno de los jueces de línea, que, al parecer, se dirigió a un sector del público.

Algunos aficionados preguntaban «¿Cómo es posible que los rojiblancos ganen fuera de casa, y aquí pierdan puntos?»

La «Peña Los Músicos» animó constantemente a los jugadores segovianos, siendo una vez más

Gimnasia rítmica

## LA SEGOVIANA MARIA MARTIN RODRIGUEZ SUBCAMPEONA DE CASTILLA

Tuvo lugar el pasado sábado en Madrid —gimnasio Moscardó—, la celebración de las pruebas del Campeonato de Castilla de 3.ª Categoría, dentro de la gimnasia rítmica.

Participaron componentes de los equipos Aluche, Chamartín, Moscardó e Independientes, estas de Segovia.

Por ser la primera salida que realizaban las gimnastas segovianas no existía excesiva confianza sobre las posibilidades que podrían tener estas. Sin embargo, el éxito las acompañó, y el trabajo realizado por Mayca en estos dos últimos años ha dado sus frutos. En la clasificación final, que encabezó Estela Martín, del Moscardó, fue segunda María Martín Rodríguez, de Segovia, que lleva

varios meses entrenando con selección nacional, y tercera otra segoviana, Teresa Muñoz. Las tres gimnastas citadas han clasificado directamente para intervenir en el campeonato de Castilla de segunda categoría que se celebrará en los primeros días de noviembre.

También Belén Manzanares Maribel González, obtuvieron una excelente clasificación final recibiendo muchas felicitaciones por parte de los organizadores.

Sin duda, hay que destacar el éxito obtenido, fruto del trabajo de quienes dedicaron su tiempo en pro de un deporte que ha cuenta en Segovia con gimnastas con una preparación excelente.

J.M.

Encuentro Leganés-G. Segoviana

## La opinión de... Joaquín Campos, entrenador azulgrana



empate a cero hasta el minuto 35, luego Caballero y Miguel, en un período mínimo de tres minutos nos han marcado dos goles, terminando así la primera parte».

«En la continuación hemos dominado todo el partido, pero la suerte nos ha vuelto la espalda, ya que a los treinta segundos de haber comenzado aquella nos marcaron el 3-0. Pero mis jugadores han seguido luchando con una entrega total. Zarco y Catalá acortaron distancias, mientras que el balón pegó varias veces en el larguero. La suerte, sin duda, no ha estado hoy con nosotros».

«En mi opinión —y aunque el resultado hay que aceptarle tal cual es—, creo que el empate, cuando menos, lo merecimos».

«El arbitraje ha estado bien incluso en la expulsión de Caballero, ya que éste le entró muy duro a Rosi».

«No deseo destacar a nadie en particular y sí hacerlo con el conjunto. El leganés se defendió muy bien en la segunda parte, metido totalmente en su área».

«Catalá, que aguantó bien el partido, cuando llegó al vestuario tenía la rodilla lesionada anteriormente muy inflamada y creo que no podrá estar con nosotros en los próximos encuentros».

J.M.ª

No estaba enfadado Campos tras haber concluido el encuentro jugado por la G. Segoviana en Leganés y donde perdió por 3-2. Supo aceptar la derrota y ello no deja de ser importante. El teléfono nos puso en contacto con él y éstas fueron sus apreciaciones sobre el partido: «El fuerte viento que ha existido durante todo el encuentro no ha dejado desarrollar un juego normal a los dos equipos. En la primera parte lo tuvimos en contra y el equipo aguantó el



Residencia de Avila.

la nota de alegría en la aburrida tarde futbolística.

\*\*\*

La primera parte se caracterizó por la total nulidad de ambos equipos. Se inició el encuentro con grandes medidas de seguridad. El respeto era mutuo. La ambición, era conseguir el centro del campo, pero ninguno lo dominó plenamente, aunque los de la «Resi» lo manejaron mejor. Y fueron éstos los que dispusieron de dos clarísimas ocasiones de haber roto la igualdad, pero los delanteros de la capital vecina no tuvieron fortuna, por suerte para los rojiblancos. El C.D. Acueducto no dispuso de ninguna oportunidad mencionable, y sus incursiones se estrellaron una y otra vez en la fuerte defensa visitante. Resumiendo, los cuarenta y cinco minutos primeros fueron de total aburrimiento y monotonía.

En la segunda mitad, los segovianos salen con más ganas, quieren vencer y dominar durante los veinte primeros minutos. Destacar una gran jugada en el min. 48 entre Pinillos y Onofre, que desmorona el meta Córdoba. Fue la única jugada ligada que realizaron los rojiblancos. Las demás fueron de bullo, desordenadas y sin ideas. Se

empeñaron en lanzar balones tos al área sabiendo que los defensas visitantes eran físicamente bien constituidos y muy disciplinados. Los de Avila estuvieron muy bien y jugaron contraataque, aunque cuando llegaban al área rojiblanca sabían qué hacer con el esférico. De todas las formas, apuntamos que tuvimos de conseguir algo positivo en otras dos clarísimas oportunidades de que dispusieron.

Mirando los méritos de cada uno, el empate fue justo. Haciendo referencia a las ocasiones la R.P. de Avila mereció la victoria.

El C.D. Acueducto lanzó once veces de esquina. En dos ocasiones lo hicieron los abulenses.

Ayuso y Onofre fueron los hombres más destacados por los segovianos. Por los visitantes el hombre libre, Segovia.

Y todo concluyó con una gran bronca por parte de los espectadores al trío arbitral.

ANC

¿Publicidad eficaz  
En EL ADELANTADO

BALONMANO

**22-24. El Caja Ahorros recuperó los dos puntos perdidos el domingo anterior**

21-20. El Nava, aunque con apuros, venció a los salmantinos del Villalar

Hasta Burgos hubo de desplazarse el equipo ahorrador el domingo a fin de jugar allí su segundo encuentro de Liga. Y en el pabellón San Amaro, de la ciudad castellana, se enfrentaron al Aisa. Como hecho a destacar hay que hacerlo con la presencia de los componentes del centro segoviano en Burgos que acudieron al pabellón a animar a sus paisanos y que más tarde les invitarían al local del centro.

Fue un acto entrañable que los componentes del equipo agradecieron. Vaya un aplauso para nuestros segovianos de Burgos.

Formaciones y anotadores:

**Aisa:** Ramos y M. Angel; Antonio, Arnáiz (1), González (1), Sálas (1), Pérez (4), Ortiz (10), Del Cerro (2) y Manzanedo (3).

**Caja Segovia:** Andrés y Palonimo; Bravo (3), Eduardo (4), Peinador, Flores (2), J. Antonio (4), Jimeno (1), Manolo (7) y Ramón (3).

Árbitros: Cobo y Pastor. Muy caseros.

A los cinco minutos de haber comenzado el partido los locales —nuevos en la categoría— venían ya por cuatro goles a cero.

Sin embargo el equipo visitante —al contrario de lo que sucediera el pasado domingo frente al Gromber—, reaccionó bien y tras empatar en encuentro fue superando al contrario hasta vencer en la primera parte por 8-10. En ambos equipos las defensas no tuvieron una buena actuación. El equipo burgalés, con jugadores muy jóvenes, jugó con mucha rapidez en ataque. En los últimos minutos de partido, con el marcador muy ajustado para los dos equipos, los goles de Ramón fueron vitales para lograr los puntos.



**Eduardo:**  
Excelente partido el suyo.

Hay que destacar en el equipo vencedor la labor de Manolo, como goleador, Eduardo y Ramón. El encuentro, sin embargo, no tuvo excesiva calidad. Quizás porque los equipos estén al comienzo de la temporada.

M. M.

**EL NAVA VENCIO CON APUROS**

Encuentro disputado ayer en el pabellón cubierto de Nava de la Asunción entre el conjunto titular y el Villalar, de Salamanca y correspondiente al Grupo III de la Segunda División de balonmano.

Formaciones y anotadores:

**Nava Asunción:** Juan y Maroto; Julián (2), Barrios (1), Tito (8), Chiqui, Moisés (1), M. Angel (13), Carlos (2), Moreno (4), Cuca y Palomo.

**Villalar:** Asensio y Sánchez; Rubio (2), De la Fuente (3), Jorge (5), Bonis (1), Herrero, Rafa, J. Carlos (9). Flores, Sánchez y Ledesma.

Árbitros: Cristóbal y Rodríguez, de Segovia. Sin problemas. El partido fue jugado muy noblemente.

Se ganó y... basta

Cuando el conjunto local se

adelantó en la primera parte con cuatro goles de diferencia, todo parecía que podría estar más o menos solucionados de cara al final del encuentro. Pero no fue tan fácil. En parte porque las defensas estuvieron muy lejos del acierto y también porque el conjunto de Salamanca tuvo en ataque, a través de J. Carlos un eficaz realizador que no permitió que la ventaja del Nava fuera suficiente. Así la primera parte concluyó con 12-11 y sin vencedor definido.

En la continuación la tónica fue la misma. Continuos empates en el marcador y el público animando constantemente a los suyos. La igualdad llegó hasta el mismo final del partido y el gol de diferencia de la primera parte se mantuvo en favor del equipo navero, que con ello obtiene el primer triunfo de la Liga en esta campaña. Hay que destacar a Juan, el joven porte-



**Tito:** goleador en el Nava.

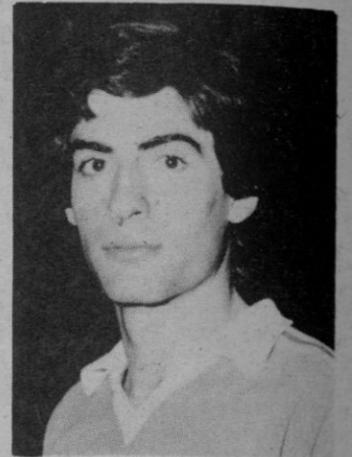
ro del Nava, que tuvo una excelente actuación y a Tito, que con su efectividad dio la posibilidad de triunfo a su equipo.

Poco público acudió al pabellón en esta ocasión.

Pablo

**El mejor de la jornada**

Si en la anterior jornada deportiva tuvimos que señalar la derrota del Caja Segovia de Balonmano, hoy nos hacemos eco de su buen triunfo logrado en Burgos. Y si es cierto que todo el equipo luchó para lograrlo, no cabe duda que los goles son necesarios para ello. Y Manolo consiguió siete, lo que no deja de ser interesante. Lo que no es de extrañar es que este jugador consiga golear en cada encuentro, su juego de ataque es muy efectivo y en salto es difícil de parar. Sin duda, es un delantero de los que hacen falta a cualquier equipo. Ayer Manolo colaboró de forma eficaz para lograr la victoria y hoy lo destaca-



mos como el mejor de la jornada.

J. M.º

Golf

**Ballesteros, otra vez campeón**

Revalidó su título en el Match Play

El español Severiano Ballesteros revalidó ayer su título de campeón en el torneo Suntory World Match Play-82 de golf, al vencer en la final al escocés Sandy Lyle, después de haber jugado 36 hoyos y uno más de desempate.

Sobre los terrenos del Wentworth Club de Virginia Water (Inglaterra), el jugador español se impuso en el primer hoyo de desempate, que fue preciso jugar para establecer el vencedor de la final del campeonato del mundo de golf, modalidad match play. Los dos golfistas quedaron igualados en los 36 hoyos, después de haber llevado Severiano Ballesteros una ventaja de tres hasta el 14 de los últimos dieciocho. Ballesteros ganó en los hoyos 16, 17 y 18 con un birdie, par y birdie, respectivamente. Pero luego Lyle tuvo una reacción asombrosa y con birdies en tres de los cuatro últimos hoyos consiguió la igualdad. El escocés se apuntó los puntos con putts de tres metros en el hoyo 31, ocho en el 32 y diez en el 34.

AMPLIA REPERCUSION EN PRENSA INGLESA

Londres.— Grandes fotografías de Severiano Ballesteros —en una de ellas bebiendo vino de la bota— se publican hoy en las primeras páginas de los diarios londinenses.

La prensa elogia la actuación del español, que obtuvo ayer por segunda vez consecutiva el campeonato mundial «match play» de Wentworth, Inglaterra, hazaña que sólo dos jugadores lograron en los 18 años del torneo: Gary Player en 1965-66 y Hale Irwin en 1973-74.

Ballesteros, cuya victoria fue premiada con 60.000 dólares, admitió que durante el torneo soportó un fuerte dolor de espalda.

«The Guardian» celebra que en la final se hayan encontrado dos europeos, lo que revela una mejora del nivel de juego en relación con los últimos años, en los que sobresalía solamente Ballesteros, «un jugador de gigantesca clase».

**La expedición catalana al Everest aún no ha abandonado**

La expedición catalana al Everest decidirá mañana si abandona su intento de alcanzar la cima más alta del mundo, de 8.848 metros. Todo depende de la climatología, ya que, según comunicó ayer el médico de la expedición, Manuel Mateu, «no existen problemas con los sherpas, aunque tenemos que continuar conversando con ellos durante las próximas horas».

Mateu, a través del radioaficionado de Llanerers Fernando Bienert desmintió rotundamente la información transmitida ayer por una agencia española que aseguraba que «el ministro nepalés de Turismo ha comunicado que la expedición catalana que intentaba la ascensión al Everest, ha abandonado definitivamente, tras la muerte de un sherpa, cuando ya habían alcan-

zado los 8.500 metros». La realidad es que los montañeros catalanes se encuentran distribuidos entre cuatro campamentos y meditan cuidadosamente su decisión porque insisten en que «queremos volver todos a Barcelona».

El mal tiempo es lo que está frenando los deseos de la expedición catalana. El clima ha empeorado ostensiblemente, pues la temperatura, que el pasado viernes oscilaba entre los 40° y 45° bajo cero, bajó ayer de esta última cifra. El viento, que el pasado viernes alcanzó velocidades de hasta 100 kms/h, sopló ayer a más de 120 kms/h. Los expertos aseguran que la climatología, en el último tramo del Everest, puede variar rápidamente en veinticuatro horas.

**LA QUINIELA GANADORA**

**CRISTOBAL Decoración**  
PUERTAS Y MOBILIARIO  
General Santiago, 4

Salamanca - Betis .....	1
Santander - Celta .....	1
Gijón - Real Madrid .....	x
Málaga - Barcelona .....	2
Español - Ath. Bilbao .....	1
At. Madrid - Las Palmas ..	1
Zaragoza - Osasuna .....	1
Sevilla - Valencia .....	1
R. Sociedad - Valladolid ..	1
Mallorca - Elche .....	x
Palencia - Murcia .....	1
Sabadell - Huelva .....	x
Cádiz - Oviedo .....	2
Hércules - Córdoba .....	x

**CRISTOBAL Bricolage**  
Realice usted mismo sus muebles  
Interiores de armarios  
Ezequiel González, 31

Mundial de pelota

**Victorias españolas en pala corta y frontenis**

Tras la derrota en el partido inaugural del Mundial en la modalidad de cesta punta, los españoles han venido cosechando triunfos en México en otras variantes como mano y paleta y últimamente en frontenis y pala corta.

Como se recordará, en el primer partido la pareja estadounidense Billy Schosell y Paul Bournazier derrotó a los españoles Ricardo Alberdi y Gonzalo Vivando por 40-34, en la modalidad de cesta-punta.

Por lo que se refiere a la modalidad de frontenis, los pelotaris españoles José Luis Roig y Pedro Fite vencieron a los estadounidenses Modesto Castro y Raleigh Blakley, por 30 tantos a 28. En la modalidad de pala corta, en la que España ostenta el

título de campeón, nuestros compatriotas Pedro Hernández y Ricardo Garrido derrotaron anoche a los franceses Armand Cordoves y Jofo Itoiz por 40 tantos a 22.

En paleta con pelota de goma, los mexicanos José Luis Gómez y Sergio Sánchez ganaron a los franceses Francis Ibarat y Georges Guinlat, por 30-24.-Efe.

¿PUBLICIDAD EFICAZ?, en

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

# RESULTADOS

## PRIMERA DIVISION

Sevilla, 3; Valencia, 1.  
Salamanca, 2; Betis, 1.  
Santander, 2; Celta, 0.  
Gijón, 1; Real Madrid, 1.  
Málaga, 1; Barcelona, 4.  
Español, 3; Ath. de Bilbao, 2.  
At. Madrid, 1; Las Palmas, 0.  
Zaragoza, 4; Osasuna, 0.  
R. Sociedad, 2; Valladolid, 1.

Alovera, 5; Sepúlveda, 0.  
Algete, 1; Marchamalo, 3.  
Olombrada, 2; H. Alcarreño, 2.  
V. Esperanza, 1; Sp. Riazano, 0.  
Yunquera, 1; Cantalejo, 0.  
Sigüenza, 1; La Granja, 1.  
Mondéjar, 3; Camarma, 1.  
G. Segoviana P., 1; Cerceda, 2.

### Grupo 6.º

At. Leones Castilla, 2; Cebre-  
reña, 2.  
Arévalo, 1; El Alamo, 3.  
Villa del Prado, 1; Galapagar, 3.  
San Lorenzo, 6; Navas Rey, 2.  
Robledo, 0; Sotillo, 2.  
Humanes, 1; El Espinar, 0.  
Diamante, 5; At. Cercedilla, 1.  
San Rafael, 1; Atlético Valde-  
iglesias, 2.  
Descansa El Tiemblo.

## SEGUNDA DIVISION

Castilla, 1; D. Alavés, 1.  
Mallorca, 1; Elche, 1.  
Palencia, 1; Murcia, 0.  
Castellón, 1; At. Madrileño, 2.  
R. Vallecana, 3; Jerez, 2.  
Sabadell, 1; Huelva, 1.  
Barcelona At., 1; Linares, 1.  
Cádiz, 1; R. Oviedo, 2.  
Hércules, 1; Córdoba, 1.  
D. Coruña, 5; Cartagena, 0.

## TERCERA REGIONAL PREFERENTE

### Grupo 9.º

Cantimpalos, 1; F. el Saz, 2.  
Colmenarejo - Los Molinos (s.r.)  
G. Ayllonesa, 0; Mozoncillo, 0.  
Villacastín, 4; Torrelaguna, 3.  
Torrelodones, 2; Turégano, 3.  
Sanchoño, 0; Arévalo e Hi-  
jos, 1.  
Moraleño - At. Villalba (s.r.)  
La Cañada - Collado Mediano  
(s.r.)  
Descansa Los Primeros.

## SEGUNDA DIVISION «B»

### Grupo 1.º

Tenerife, 4; Reus, 1.  
Logroñés, 3; Andorra, 0.  
Osasuna P., 1; Binefar, 2.  
Burgos, 3; Erandio, 0.  
Bilbao Ath., 3; S. Sebastián, 0.  
Baracaldo, 2; Ferrol, 0.  
Lérida, 4; Endesa Andorra, 1.  
Compostela, 1; Sporting At., 1.  
Tarragona, 1; Huesca, 1.  
Sestao, 1; Cultural Leonesa, 0.

### Grupo 2.º

Alcoyano, 1; Calvo Sotelo, 2.  
Ibiza, 1; San Fernando, 1.  
Algeciras, 0; Portuense, 0.  
Talavera, 1; Hospitalet, 1.  
Torrejón, 2; Alcalá, 1.  
Granada, 2; Parla, 1.  
Ceuta, 0; Antequerano, 1.  
Lorca, 3; Fuengirola, 0.  
Albacete, 1; Badajoz, 0.  
Jaén, 1; Poblense, 0.

## TERCERA DIVISION

### Grupo 7.º

At. Madrileño, 0; Pegaso, 1.  
Aranjuez, 2; Tarancón, 1.  
At. Pinto, 0; Carabanchel, 1.  
Alcobendas, 3; Daimiel, 1.  
Real Madrid, 3; Valdepeñas, 1.  
Getafe, 2; San Fernando, 1.  
Leganés, 3; G. Segoviana, 2.  
Conquense, 2; Ciempozuelos, 0.  
Real Avila, 2; Alcorcón, 1.  
Moscardó, 0; Manchego, 4.

## PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

### Grupo 3.º

Fuencarral, 1; U. Aravaca, 0.  
Fundación, 0; El Pardo, 0.  
Acueducto, 0; R. P. Avila, 0.  
S. La Adrada, 3; El Escorial, 1.  
R. Garvin, 0; Pozuelo, 2.  
Tetuán, 1; Maravillas, 1.  
Las Navas, 2; Aluche, 1.  
Aravaca, 3; Cañaveral, 0.  
R. del Pilar, 1; Collado Villal-  
ba, 1.

## SEGUNDA REGIONAL

### Grupo 5.º

Carbonero, 0; Horche, 1.

## TERCERA REGIONAL ORDINARIA

### Grupo 13.º

Bernúy, 3; Santiuste San Juan  
Bautista, 2.  
Valseca, 2; Zarzuela P., 0.  
Boceguillas, 1; Escalona, 0.  
Castilla Ath., 0; Espirido, 5.  
Monteresa, 4; Prádena, 2.  
Valsaín, 2; San Lorenzo, 2.  
Lastras C., 4; Bernardos, 3.  
Sacramenia, 3; Cabezuela, 3.

## BALONCESTO

### SEGUNDA DIVISION MASCULINA

Nelson-León, 98; Gromber, 63.  
Breogán, 103; Imperio - Caja,  
64.  
Bosco, 64; Atlético Universita-  
rio, 63.  
Gijón B., 111; Oviedo - Yoplait,  
59.  
Bodegas y Viñedos, 91; M. Pe-  
leteiro, 59.  
Tizona, 75; Elousa - León, 66.  
Descansa Jher-Maristas.

## BALONMANO

### SEGUNDA DIVISION MASCULINA

Sarabris, 24; E.M.T., 27.  
N. Asunción, 21; Medicina, 20.  
Gromber - Aranda, 27; Burgos,  
18.  
Aisa, 22; Caja Ahorros, 24.  
Seguros Velázquez, 16; Verin-  
sa, 18.  
Leganés, 18; C. Provincial, 19.  
Descansa La Salle.

# CLASIFICACIONES

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
REAL MADRID	7	4	3	0	10	5	11+ 5
Real Sociedad	7	3	4	0	8	3	10+ 2
Zaragoza	7	4	1	2	11	4	9+ 1
Barcelona	7	3	3	1	11	5	9+ 3
Sevilla	7	4	1	2	8	4	9+ 1
Gijón	7	2	5	0	8	5	9+ 1
Ath. Bilbao	7	4	1	2	15	10	9+ 3
At. Madrid	7	4	1	2	13	11	9+ 1
Salamanca	7	3	2	2	7	7	8
Las Palmas	7	2	3	2	6	7	7+ 1
Betis	7	2	2	3	9	11	6
Español	7	2	2	3	7	9	6- 2
Santander	7	1	3	3	6	7	5- 3
Málaga	7	1	3	3	6	10	5- 3
Valencia	7	1	2	4	6	11	4- 2
Valladolid	7	0	4	3	7	13	4- 2
Osasuna	7	1	2	4	6	13	4- 2
Celta	7	0	2	5	4	13	2- 4

## SEGUNDA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
MURCIA	7	4	2	1	13	6	10+ 4
Coruña	7	4	1	2	14	6	9+ 1
Sabadell	7	3	3	1	13	6	9+ 1
Huelva	7	3	3	1	9	8	9+ 3
Alavés	7	3	2	2	9	7	8+ 2
Rayo Vallecana	7	3	2	2	9	7	8
Elche	7	1	6	0	8	7	8+ 2
Barcelona At.	7	2	4	1	7	7	8
Oviedo	7	3	2	2	9	9	8+ 2
Cartagena	7	3	2	2	7	9	8+ 2
Linares	7	3	2	2	6	9	8+ 2
Palencia	7	3	2	2	5	9	8
Mallorca	7	2	3	2	9	9	7- 1
Cádiz	7	2	2	3	7	8	6- 2
Castilla	7	2	2	3	7	10	6- 2
Jerez	7	2	1	4	10	10	5- 1
Castellón	7	1	2	4	9	11	4- 4
Córdoba	7	1	2	4	6	10	4- 2
At. Madrileño	7	1	2	4	4	8	4- 2
Hércules	7	0	3	4	5	10	3- 5

## SEGUNDA DIVISION (B) (Grupo 1.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
BILBAO ATH.	7	6	1	0	16	6	13+ 5
Burgos	7	5	2	0	18	6	12+ 4
Sestao	7	4	2	1	13	5	10+ 2
Compostela	7	2	5	0	5	1	9+ 1
Tarragona	7	2	5	0	7	5	9+ 1
Tenerife	7	4	1	2	13	10	9+ 1
Lérida	7	3	2	2	10	5	8
Logroñés	7	2	4	1	13	7	8
Ferrol	7	2	4	1	4	3	8+ 2
Baracaldo	7	3	2	2	8	8	8
Huesca	7	2	3	2	6	7	7+ 1
San Sebastián	7	2	2	3	6	7	6
Sporting At.	7	0	5	2	5	8	5- 1
Reus	7	1	3	3	8	14	5- 1
Andorra	7	2	1	4	7	13	5- 1
Endesa	7	2	1	4	7	13	5- 1
Osasuna Pro.	7	0	4	3	4	7	4- 4
Binefar	7	1	2	4	4	12	4- 2
Erandio	7	0	3	4	3	9	3- 3
Leonesa	7	0	2	5	1	12	2- 4

### (Grupo 2.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
ALGECIRAS	7	6	1	0	10	2	13+ 5
Granada	7	6	0	1	13	3	12+ 4
Badajoz	7	5	0	2	6	2	10+ 4
Ceuta	7	3	4	0	11	6	10+ 2
Lorca	7	3	3	1	11	3	9+ 1
Albacete	7	4	1	2	10	5	9+ 1
Poblense	7	4	0	3	12	8	8+ 2
Jaén	7	3	1	3	10	6	7- 1
Antequerano	7	2	3	2	9	9	7+ 1
Torrejón	7	3	1	3	6	10	7- 1
Portuense	7	2	3	2	4	7	7+ 1
Calvo Sotelo	7	3	0	4	7	8	6
Hospitalet	7	2	2	3	10	12	6
Alcoyano	7	3	0	4	6	8	6- 2
Talavera	7	2	1	4	7	8	5- 3
Ibiza	7	2	1	4	6	9	5- 3
Parla	7	1	3	3	3	6	5- 1
San Fernando	7	1	2	4	5	12	4- 2
Alcalá	7	1	1	5	7	13	3- 3
Fuengirola	7	0	1	6	3	19	1- 5

## TERCERA DIVISION (Grupo 7.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
ARANJUEZ	7	6	1	0	16	5	13+ 5
Manchego	7	5	1	1	16	5	11+ 3
Getafe	7	5	0	2	14	10	10+ 2
Avila	7	5	0	2	10	9	10+ 2
Alcobendas	7	4	1	2	14	12	9+ 1
Pegaso	7	3	2	2	10	7	8+ 2
Leganés	7	2	4	1	9	9	8
Valdepeñas	7	3	1	3	8	5	7+ 1
San Fernando	7	2	3	2	9	7	7+ 1
G. Segoviana	7	3	1	3	12	10	7+ 1
Tarancón	7	3	1	3	13	13	7+ 1
Carabanchel	7	2	2	3	9	10	6
Moscardó	7	2	2	3	8	10	6
Alcorcón	7	2	2	3	7	9	6
Real Madrid	7	3	0	4	10	13	6- 2
Daimiel	7	2	2	3	9	13	6
Conquense	7	2	2	3	5	9	6- 2
At. Madrileño	7	1	1	5	8	15	3- 5
Ciempozuelos	7	0	2	5	6	13	2- 4
At. Pinto	7	0	2	5	5	14	2- 6

## PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

### (Grupo 3.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
ARAVACA	5	3	2	0	10	3	8
La Adrada	5	3	2	0	8	3	8
Maravillas	5	3	2	0	12	5	8
Acueducto	5	3	2	0	6	3	8
Villalba	5	3	1	1	9	5	7
Residencia Avila	5	2	2	1	9	5	6
Pilar	5	2	2	1	8	5	6
Pozuelo	5	1	3	1	7	6	5
El Escorial	5	2	1	2	7	7	5
Garvin	5	2	1	2	5	5	5
Fundación	5	1	2	2	5	5	4
Fuencarral	5	1	2	2	5	6	4
Unión Aravaca	5	1	2	2	4	5	4
Tetuán	5	0	4	1	4	10	4
Las Navas	5	1	1	3	8	11	3
Aluche	5	0	2	3	4	11	2
El Pardo	5	0	2	3	2	6	2
Cañaveral	5	0	1	4	3	15	1

## SEGUNDA REGIONAL

### (Grupo 5.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Marchamalo	5	4	1	0	15	2	9
LA GRANJA	5	4	1	0	15	4	9
Alovera	5	3	1	1	18	9	7
Yunquera	5	2	2	1	8	4	6
Sigüenza	5	2	2	1	6	5	6
OLOMBRADA	5	2	2	1	5	5	6
CANTALEJO	5	2	1	2	10	7	5
Algete	5	2	1	2	14	14	5
H. Alcarreño	5	1	3	1	6	6	5
Horche	5	2	1	2	6	7	5
Camarma	5	2	1	2	9	11	5
Mondejar	5	2	1	2	8	10	5
SP. RIAZANO	5	1	2	2	7	6	4
SEPULVEDA	5	2	0	3	9	13	4
CARBONERO	5	0	3	2	5	7	3
Cerceda	5	1	1	3	6	14	2
V. Esperanza	5	1	0	4	4	17	2
SEGOVIANA P.	5	0	1	4	6	6	1

### (Grupo 6.º)

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
--	----	----	----	----	----	----	----

# SUCESOS

## DOS MUERTOS POR SALTARSE UN CONTROL POLICIAL EN VITORIA

Vitoria.—Victoriano Aguiriano Cortazar y María Angeles Barandiaran Larrañaga son las dos personas muertas en la noche del sábado en el barrio de Gamarra, en Vitoria, en un control policial.

La nota oficial sobre este suceso realizada por el Gobierno Civil de Alava dice textualmente:

«Sobre las 21,30 horas del día de hoy, cuando fuerzas de la Policía Nacional procedían a efectuar un control en la zona travesía Norte, observaron cómo el vehículo «Seat 127»,

color verde, SS-7796-G, que venía del Portal de Gamarra, y ya dentro de la calle travesía del Norte se metía dentro de la zona del control, no respetando las señales del mismo y deteniéndose junto a la acera, para acto seguido realizar una brusca maniobra marcha atrás con objeto de huir del control.

Como consecuencia de esta maniobra, los componentes de la patrulla que efectuaban el control realizaron señales con silbato, brazos y voces para que se detuvieran, no haciendo caso a estas múltiples advertencias y huyendo por la calle Portal de Gamarra en dirección contraria a la que venía, por lo que la dotación policial procedió a efectuar varios disparos intimidatorios al aire como advertencia para que se detuvieran.

Al proseguir el vehículo su marcha, la mencionada dotación y al objeto de paralizarles hizo nuevos disparos en dirección a las ruedas.

Como consecuencia de los mismos resultaron heridos el conductor del vehículo, Victoriano Aguiriano Cortazar y su acompañante, María Angeles Barandiaran Larrañaga, ambos domiciliados en Vergara (Guipúzcoa).

Acto seguido fueron trasladados a la residencia de la Seguridad Social donde ingresaron cadáveres.

Una vez realizada la inspección en el vehículo de referencia, se pudo comprobar que el mismo contenía siete cajones de tabaco conteniendo un total de 3.500 cajetillas de Winston (América) y veinte cajas de puros marca Rossly.

El conductor del vehículo con fecha de 8 de septiembre pasado fue detenido por la dotación de dos coches «Zetas», al no dar explicación satisfactoria sobre el contenido, origen y destino, de unos paquetes que transportaba en el interior de un automóvil, y aprovechando un descuido de los policías se dio a la fuga cuando era trasladado a la Comisaría, no pudiéndose conseguir su detención.

Por parte de la Comisaría se instruyen las correspondientes diligencias, habiéndose dado cuenta al Juzgado de Instrucción de guardia.—Efe.

## MUERTO POR UN POLICIA NACIONAL EN UNA «BARRA AMERICANA» CERCA DE VIGO

Un policía nacional, de paisano y franco de servicio, mató a tiros en la madrugada de ayer a un joven de veintidós años, Luis Alonso Vila, en una barra americana de Mos, localidad cercana a Vigo, en un confuso incidente.

A falta de información oficial, fuentes oficiosas señalaron que los hechos se iniciaron cuando un grupo de jóvenes irrumpió violentamente en el establecimiento. El encargado les invitó a salir, cosa que hicieron, aunque poco después, cuando cerraba el local, fue agredido por unos diez jóvenes provistos de palos. El policía nacional, que se hallaba presente, salió en defensa de aquél y fue igualmente agredido, a continuación de lo cual disparó varias veces su arma reglamentaria alcanzando a Luis Alonso y a otro: de los jóvenes, que resultó herido de carácter leve.

Otra versión señala que el policía disparó al joven muerto y a sus amigos para impedirles la entrada en el bar.

UNION DE CENTRO DEMOCRATICO, es el único Partido que se ha mantenido sin pactos ni coaliciones.

UNION DE CENTRO DEMOCRATICO, nada tiene que ver con quienes traicionaron a su electorado, aunque hoy sigan disimulando su tradicional derechismo.

UNION DE CENTRO DEMOCRATICO, os ofrece el CENTRO en toda su dimensión.

# VOTA UCD

1		2		3		4		5		6		7		8		9		0	
Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas	Números	Pesetas
401	25.000	21402	27.500	21403	25.000	21404	25.000	21405	25.000	21406	27.500	21407	25.000	21408	25.000	21409	25.000	21410	25.000
411	25.000	21412	27.500	21413	25.000	21414	25.000	21415	25.000	21416	27.500	21417	25.000	21418	25.000	21419	25.000	21420	25.000
421	25.000	21422	27.500	21423	25.000	21424	25.000	21425	25.000	21426	27.500	21427	25.000	21428	25.000	21429	50.000	21430	25.000
431	25.000	21432	27.500	21433	25.000	21434	25.000	21435	25.000	21436	27.500	21437	25.000	21438	25.000	21439	25.000	21440	25.000
441	25.000	21442	27.500	21443	25.000	21444	25.000	21445	25.000	21446	25.000	21447	25.000	21448	25.000	21449	25.000	21450	25.000
451	25.000	21452	27.500	21453	25.000	21454	25.000	21455	25.000	21456	27.500	21457	25.000	21458	25.000	21459	25.000	21460	25.000
461	25.000	21462	27.500	21463	25.000	21464	25.000	21465	25.000	21466	27.500	21467	25.000	21468	25.000	21469	25.000	21470	25.000
471	25.000	21472	27.500	21473	25.000	21474	25.000	21475	25.000	21476	27.500	21477	25.000	21478	25.000	21479	25.000	21480	545.000
481	10.000.000	21482	547.500	21483	25.000	21484	25.000	21485	25.000	21486	27.500	21487	25.000	21488	25.000	21489	25.000	21490	25.000
491	50.000	21492	27.500	21493	25.000	21494	25.000	21495	25.000	21496	27.500	21497	25.000	21498	25.000	21499	25.000	21500	25.000
501	25.000	30702	27.500	30703	25.000	30704	25.000	30705	25.000	30706	27.500	30707	25.000	30708	25.000	30709	25.000	30710	25.000
511	25.000	30712	27.500	30713	25.000	30714	25.000	30715	25.000	30716	27.500	30717	25.000	30718	25.000	30719	25.000	30720	25.000
521	25.000	30722	27.500	30723	25.000	30724	25.000	30725	25.000	30726	27.500	30727	25.000	30728	25.000	30729	25.000	30730	25.000
531	25.000	30732	27.500	30733	25.000	30734	25.000	30735	25.000	30736	27.500	30737	25.000	30738	25.000	30739	25.000	30740	25.000
541	25.000	30742	27.500	30743	25.000	30744	25.000	30745	25.000	30746	27.500	30747	25.000	30748	25.000	30749	25.000	30750	25.000
551	25.000	30752	27.500	30753	25.000	30754	50.000	30755	25.000	30756	27.500	30757	25.000	30758	25.000	30759	25.000	30760	25.000
561	25.000	30762	27.500	30763	25.000	30764	25.000	30765	25.000	30766	27.500	30767	25.000	30768	25.000	30769	25.000	30770	25.000
571	25.000	30772	27.500	30773	25.000	30774	25.000	30775	1.175.000	30776	20.000.000	30777	1.175.000	30778	25.000	30779	25.000	30780	25.000
581	25.000	30782	27.500	30783	25.000	30784	25.000	30785	25.000	30786	27.500	30787	25.000	30788	25.000	30789	25.000	30790	25.000
591	25.000	30792	27.500	30793	25.000	30794	25.000	30795	25.000	30796	27.500	30797	25.000	30798	25.000	30799	25.000	30800	25.000
601	25.000	76102	27.500	76103	25.000	76104	25.000	76105	25.000	76106	27.500	76107	25.000	76108	25.000	76109	25.000	76110	25.000
611	25.000	76112	27.500	76113	25.000	76114	25.000	76115	25.000	76116	27.500	76117	25.000	76118	25.000	76119	25.000	76120	25.000
621	25.000	76122	27.500	76123	25.000	76124	25.000	76125	25.000	76126	27.500	76127	25.000	76128	25.000	76129	25.000	76130	25.000
631	25.000	76132	27.500	76133	25.000	76134	25.000	76135	25.000	76136	27.500	76137	25.000	76138	25.000	76139	25.000	76140	25.000
641	25.000	76142	27.500	76143	25.000	76144	25.000	76145	25.000	76146	27.500	76147	25.000	76148	312.500	76149	5.000.000	76150	312.500
651	50.000	76152	27.500	76153	25.000	76154	25.000	76155	25.000	76156	27.500	76157	25.000	76158	25.000	76159	25.000	76160	25.000
661	25.000	76162	27.500	76163	25.000	76164	25.000	76165	25.000	76166	27.500	76167	25.000	76168	25.000	76169	25.000	76170	25.000
671	25.000	76172	27.500	76173	25.000	76174	25.000	76175	25.000	76176	27.500	76177	25.000	76178	25.000	76179	25.000	76180	50.000
681	25.000	76182	27.500	76183	25.000	76184	25.000	76185	25.000	76186	27.500	76187	25.000	76188	25.000	76189	25.000	76190	25.000
691	25.000	76192	27.500	76193	25.000	76194	25.000	76195	25.000	76196	27.500	76197	25.000	76198	25.000	76199	25.000	76200	25.000
Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones		Terminaciones	
141	25.000	002	27.500	883	25.000	044	25.000	096	27.500	446	27.500	76	27.500	429	25.000	180	25.000	619	25.000
191	25.000	062	27.500			754	25.000												
61	25.000	672	27.500																
		902	27.500																
		2	2.500																

### PREMIO ESPECIAL AL DECIMO

El décimo o fracción 2.ª de la serie 10.ª del billete número 30776 ha obtenido, además, el premio especial de 27.000.000 de pesetas

# TOROS

## EN MADRID

Plaza de Las Ventas. Novillos de Antonio Ballesteros, bien presentados, mansos y con dificultades. Quinto, sobrero de José Luis de Vasconcellos, con trapío, manso y noble.

Manolo Martín. Tres pinchazos y estocada baja (silencio). Estocada bajísima (silencio).

Pedro Santiponce. Estocada atravesada que asoma y dos descabellos (vuelta por su cuenta). Ocho pinchazos y siete descabellos; la presidencia le perdonó un aviso (división cuando saluda).

Sánchez Marcos. Metisaca, tres pinchazos, siete descabellos —aviso— y tres descabellos más (silencio). Pinchazo, media, pinchazo hondo delantero y dos descabellos (silencio).

Parte facultativo: El banderillero Manuel Villalba fue asistido de contusiones en brazo, región sacra y glúteos, con probable fractura de coxis. Pronóstico reservado.

## CAYETANO TOMO LA ALTERNATIVA EN JAEN

Jaén.—Segunda corrida de la feria de San Lucas. Toros de Román Sonrando, bien presentados, pero mansos y flojos.

Hermínio Fernández (Cayetano de Andújar), que tomó la alternativa, silencio en uno y palmas en el otro.

Niño de la Capea, silencio en el primero y palmas en el segundo.

Espartaco, vuelta al ruedo en uno y ovación en el último.

## ALTERNATIVA DEL VENEZOLANO CALZADILLA

Torremolinos (Málaga).—Un toro para rejones de Manuel Camacho y cuatro de Javier Molina, que dieron juego.

El rejoneador Juan Jiménez, una oreja.

Juan Calzadilla, de Venezuela, que tomó la alternativa, vuelta al ruedo en su primero y ovación en el otro.

José Cantero, una oreja en cada uno de sus dos enemigos.

## LA MEDALLA DEL TRABAJO, PARA EL PUNTIILLERO AGAPITO

Agapito Rodríguez, puntillero de la plaza de toros de Las Ventas, ha sido distinguido con la medalla del Trabajo, en un acto celebrado al mediodía de hoy en los locales del Museo Taurino de la plaza de toros de Las Ventas, y que estuvo presidido por el secretario de Estado para la información, Ignacio Aguirre Borrel. Este impulsó al galardonado la mencionada distinción.

## SOLUCION A TIEMPO LIBRE

A	I	T	S	S	F	L	O	T
M	O	S	E	R	A	B	C	L
A	A	R	L	C	R	A	L	S
R	P	B	U	C	I	L	S	T
I	E	E	C	A	O	L	I	C
N	G	S	R	L	T	E	O	P
T	A	R	E	S	A	N	P	E
Q	S	I	H	M	E	A	E	C
C	O	R	O	N	A	O	A	C

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE alquilan plazas de garaje en Fernández Ladreda, 24. «Edificio Puerta Castilla» y en Obispo Quesada, 20. Informan: 41.14.88 y 41.23.43.

SE alquila piso amueblado, céntrico. Teléfono 413527.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 421786.

NECESITO piso o apartamento vacío. Teléfono 426845.

SE necesitan dos habitaciones o local para consulta. Teléf. 429658.

SE alquila piso amueblado. Teléfono 414858.

ALQUILO apartamento, Urbanización Sitio de Noles, bloque 1.º, 3.º-B, La Granja. Razón: portería.

SE alquilan habitaciones a estudiantes. Teléfono 413708.

## ENSEÑANZA

PROFESORA da clases particulares EGB. Teléfono 428136.

INGLES, todos los niveles, por licenciada en filología inglesa. Amplia experiencia. Traducciones. Teléfono 413019.

ACADEMIA Juventus, clases particulares grupos reducidos EGB, BUP, COU, Ciencias y Letras, Idiomas, Graduado Escolar, Contabilidad, Mecanografía, Taquigrafía, oposiciones Cajas de Ahorros, Correos, Judiciales, Magisterio, preparación ingreso en la Academia General Básica de Suboficiales, clases impartidas por profesores licenciados. General Santiago, 8 (junto Regimiento).

PARA idiomas, Euroletras; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

## GANADOS

VENDO 100 ovejas, dos cerdas con cría y semental. Teléfono 422821.

VENDO o arriendo 170 ovejas. Félix Matesanz, Prádena. Teléfono 75.

## INMOBILIARIAS

● NO COMPRE NI VENDA PISO  
● NO COMPRE NI VENDA CASA  
sin consultar con  
INMOBILIARIA LLANCASA  
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, traspaños, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez, absoluta reserva.

TOVAR. Pisos San Valentín, Capitán Perteguer, Travesía Perucho, Rosario, Violeta, Alférez Manzanares, Rebollo Dicenta, Claudio Moreno y Tours. Todos menos de 2.500.000 pesetas con dos y tres dormitorios. Desen prisa.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

## TRABAJO

PERSONAS dispongan de medio día libre, necesitamos para realizar un trabajo de atender y visitar a nuestros clientes fijos a domicilio. Interesados dirigirse al Apartado de Correos 365, Valladolid, indicando edad, estado, trabajo que realiza actualmente y horas disponibles. (Pongan en el sobre la Referencia A.C.)

SE necesita camarero con experiencia. Cafetería Korppus.

NECESITO empleada hogar, buen sueldo. Teléfono 471054.

NECESITAMOS maquinistas, modistas para Cooperativa confección. Teléfono 560062, Carbonero el Mayor.

USTED puede trabajar en su casa. Gane 9.000 pesetas semanales tricotando. Le damos trabajo asegurado. •Le facilitamos la máquina. Enseñamos gratis. Visítenos. Delegación para Segovia y provincia. Ezequiel González, 15 (frente Estación de Autobuses). Telf. 414036. Segovia.

## TRASPASOS

LOCAL comercial instalado 60 m2 frente Regimiento Artillería). Teléfono 415363.

## VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

CREDITOS personales, rápidos descuentos de letras, hipotecas. Teléfono 918-229255.

PRESTAMOS personales instantáneos, facilidades hasta 36 meses. Teléfono 918-229255.

## HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. C. Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

## VEHICULOS

AVIA moderno modelo 1600 para 3.500 kilos con basculante, seminuevo. 10.000 Kms. Carnet 2.º. Precio de oferta interesante. J. Horcajo, S. A., Ctra. Soria-Plasencia Km. 189. Teléfono 413598.

## Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611 - 427745. Segovia.

FURGONETA Mercedes 1.300, 42.000 kilómetros, con o sin trabajo. Teléfono 425469 (de 2,30 a 3,30).

LAND ROVER Cazorla. Camiones carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

600-D. Teléfono 424874.

124 especial. 75.000 pesetas. General Santiago, 8, 1.º

## VENTAS

LOCALES comerciales y garajes en Velarde, 4. Precios muy interesantes. Información: Telf. 422376 y en la obra.

VIVIENDAS libres con precios de viviendas oficiales en Velarde, 4. Información: Telf. 422376 y en la obra.

ALFA-LAVAL equipos ordeño vacas-ovejas. Avesas siembra. Piedras minerales. Bebederos. Leche para terneros. E. Casado. Leones Castilla, 9. 42-07-45.

SE venden pollitas Shaver de 4 meses. Razón: Teléfono 422266.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

VENDO apartamento a estrenar, frente catedral. Teléfono 412386.

SE venden 300 toneladas de zanahorias de mesa en Valledado (Segovia), teléfono 11.

VENDO estudio, sitio céntrico. Teléfono 412494.

APARTAMENTOS Fernández Ladreda, lujo. Teléfono 411949.

VENDO o traspaso. Restaurante muy acreditado, buena clientela. Razón en Cuéllar. Teléfono 140525 (de 3 a 4) y en Valladolid. Teléfono 298614.

VENDO plazas de garaje en La Albuera. Teléfono 424129.

LA GRANJA. Pisos chalets terminados. En el sitio más bonito. 5.000 m2 de jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa comedor. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858, 420224 y 470909.

SE vende o alquila grúa Sáez, automontable, 14 x 14. Teléf. 429559.

VENDO precioso piso a estrenar, zona Santo Tomás. Teléf. 414463.

VENDO piso junto Instituto Masculino; calefacción, agua caliente. Teléfono 424624.

VENDO piso 145 metros, zona San Esteban; calefacción individual; pequeño jardín. Teléfono 414722.

**¡LIQUIDAMOS TODO!!**

- \* MUEBLES
- \* TRESILLOS
- \* LAMPARAS
- \* CUADROS...

**GRANDES DESCUENTOS MUEBLES LAZARO**  
SAN FRANCISCO, 34  
(Frente clínica doctor Gila)

# VOTA POR EL PSOE

## Por el cambio

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

García Díez:

## «La excesiva financiación internacional, error compartido»

Inauguración del XIII Congreso Mundial de Institutos de Ejecutivos de Finanzas

Madrid.—«Muchos países y empresas han cometido el error compartido de acudir en exceso a la financiación internacional, sin conseguir el crecimiento económico suficiente para devolver

sus deudas», ha afirmado Juan Antonio García Díez en la inauguración del XIII Congreso Mundial de Institutos de Ejecutivos de Finanzas.

El vicepresidente del Gobier-

no y ministro de Economía y Comercio ha inaugurado esta mañana oficialmente el congreso, que se prolongará durante hoy y mañana con la participación de ejecutivos de finanzas de 19 países de todo el mundo.

Participan representantes de Alemania Federal, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canadá, Estados Unidos, Filipinas, Francia, Inglaterra, Indonesia, Irlanda, Japón, Italia, México, República de China, Sudáfrica, Venezuela y España.

En la sesión inaugural, todos los oradores han llamado la atención sobre la excesiva deuda exterior de muchos países en vías de desarrollo.

García Díez ha insistido en este tema y ha afirmado que «la crisis internacional ha tenido como consecuencia importantes cambios en las posiciones de endeudamiento exterior de los países, por el inevitable reciclaje de fondos que exigió la crisis energética».

Ha añadido que la mayoría de los países han cometido el error de acudir en exceso a la financiación exterior y que la solución a este problema hay que buscarla de forma conjunta.—Efe.

Indonesia

## COMIENZAN LAS OBRAS Y EL MONTAJE DE UNA REFINERIA A CARGO DE UN CONSORCIO ESPAÑOL

Madrid.—Han comenzado en Indonesia las obras civiles y el montaje mecánico de la refinería «Hydrocracking» para el tratamiento de 92.000 barriles diarios de crudo, a cargo de Pertamina y el consorcio de las empresas españolas «Técnicas Reunidas, S. A.» y «Centunión, S. A.» según ha trascendido a la agencia «Efe».

La refinería producirá fundamentalmente diesel oil, kerosene y coque calcinado destinado al consumo interno indonésico.

En estos momentos ha sido concluida el 95 por ciento de la ingeniería, con pedidos de equipos y materiales en España y otros países en un 93 por ciento del total.

En esta obra se necesitarán aproximadamente 110.000 metros cúbicos de hormigón, 8.800 toneladas de acero en estructuras y 16.000 toneladas de tubería. Han colaborado en la fabricación de equipos y materiales cerca de doscientas empresas españolas. El importe total del contrato asciende a unos 1.224 millones de dólares USA, de los que aproximadamente 644 son suministros y servicios procedentes de España, el Japón y Austria, países que subvencionan los servicios, equipos y materiales, así como el transporte y una parte de la construcción.

Las obras civiles y el montaje de la instalación tienen un importe aproximado de 580 millones de dólares.—Efe.

Italia

## La tierra continúa temblando en La Umbria

Unos 90 seísmos en 24 horas

Roma.—Los ochenta y siete movimientos sísmicos —dos de ellos de más de 7 grados de la escala de Mercalli, que han sacudido en las últimas 24 horas la región italiana de La Umbria han provocado escenas de pánico y daños en edificios; pero no víctimas.

El número de damnificados es superior a doscientos y las autoridades están enviando urgentemente tiendas de campaña y otros socorros a las áreas afectadas.

La tierra ha continuado temblando durante la noche, hasta el punto de que los observatorios sismográficos han registrado seis terremotos de intensidad apreciable (entre 5 y 7 grados de la escala de Mercalli).

En Perugia, la ciudad más poblada de la zona afectada, se vieron escenas de pánico por los continuos temblores y muchas familias optaron por dormir en automóviles, lejos de las áreas urbanas.—Efe.



### LA CONDENA DEL PRIMADO POLACO

El primado polaco, monseñor Jozef Glemp, abandonando su proverbial prudencia política, condenó la ilegalización de los sindicatos «Solidaridad», en el curso de su homilía, durante una solemne ceremonia en la iglesia de Todos los Santos, de Varsovia, para conmemorar el cuarto aniversario de la elección del Papa.

### EL PREMIO NOBEL DE FISICA, A UN AMERICANO

Estocolmo.—El estadounidense Kenneth G. Wilson, de la Universidad de Cornell, ha sido galardonado hoy con el Premio Nobel de Física de 1982.

#### POR SUS INVESTIGACIONES

La Real Academia de Ciencias de Estocolmo concedió el premio al catedrático norteamericano por sus investigaciones en el campo de los «fenómenos críticos en las transiciones de fase», el modo en que cambian las cosas al cambiar las condiciones.—Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

«PROGRESIVAMENTE, YO CREO que ETA ha perdido grandes oportunidades y que cada vez es más difícil la negociación. Que ellos mismos han conducido el tema a un callejón sin salida», ha declarado a «Efe» el candidato número uno, de la lista de Guipúzcoa, al Congreso de los Diputados por el Partido Nacionalista Vasco, Andoni Monforte.

EL «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO» publica hoy una resolución del Fondo de Ordenación y Regulación de Producciones y Precios Agrarios (FORPPA), del Ministerio de Agricultura, por la que se establecen las normas complementarias al real decreto por el que se regula la campaña vinico-alcoholera 1982-83.

### EXTRANJERO

EL PAPA JUAN PABLO II está satisfecho de las relaciones entre el Estado húngaro y la Iglesia Católica de ese país, declaró el cardenal Laszlo Lekai a su regreso del Vaticano.

LA ARGENTINA ES EL ULTIMO PAIS del mundo que los británicos escogerían para ir a trabajar, según una encuesta realizada entre los emigrantes por la empresa consultora «Ors, Limited».

EL PRIMER AVION CAZA BOMBARDERO «Phantom», del grupo que se encargara de la defensa de las islas Malvinas, llegó a Port Stanley en las últimas horas, confirmó el Ministerio británico de Defensa. El Ministerio se negó a especificar el número de «Phantoms» que se estacionarán permanentemente en las Malvinas.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

UNION DE CENTRO DEMOCRATICO, es el Partido que con su política y su Gobierno, ha hecho posible esa Diputación Provincial que tú elegiste.

UNION DE CENTRO DEMOCRATICO y no otras opciones que ahora se apoyan en ella intentando confundir, para mantener su perpetuidad personal, es el CENTRO.

UNION DE CENTRO DEMOCRATICO sigue en el CENTRO.

# VOTA UCD